



# ARGENTINAI MAGYAR HÍRLAP

Ifjúsági rovattal

L. MONTEVERDE 4251  
(1636) OLIVOS  
BS. AIRES - ARGENTINA

PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA  
CON SECCIÓN EN CASTELLANO

VI. évf. 70-71. sz.,  
2011. JANUÁR-FEBRUÁR  
(LXXXI. évf. 15.876-77. sz.)



Kölcsey Ferenc:

## Huszt

Bús düledékeiden, Husztnak romvára megállék;  
Csend vala, felleg alól szállt fel az éjjeli hold.  
Szél kele most, mint sír szele kél; s a csarnok elontott  
Oszlopi közt lebegő rémalak inte felém.  
És mond: Honfi, mit ér epedő kebel e romok ormán?  
Régi kor árnya felé visszamerengni mit ér?  
Messze jövendővel komolyan vess öszve jelenkort;  
**Hass, alkoss, gyarapíts: s a haza fényre derül!**

(1831)



**Útaid, Uram, mutasd meg, Hogy el ne tévelyedjem!  
Te ösvényidre taníts meg, Miken intézd menésem.  
És vezérelj engemet A Te szent igaz Igédben,  
Ótalmazd életemet, Mert benned bízom, Úr Isten.**

25. zsoltár - Marot K. (1496-1544) - Bourgeois L., Genf, 1551

**Boldog Új Évet kíván az AMH Szerkesztősége minden  
kedves olvasónknak és családtagjaiknak!**

## A Himnuszról

188 éve, 1823. január 22-én írta le Kölcsey Ferenc Himnuszunk szövegét szatmárcsekei magányában. Erkel Ferenc jó húsz esztendővel később zenésítette meg. A Himnusz megírásának napját, január 22-ét 1989 óta a Magyar Kultúra Napjának mondjuk.

Gyönyörű költői mű e 64 sor.

A tudós irodalomtörténészek azonban nem túl gyakran emlegetik, hogy valójában miért is más ez, mint sok európai ország himnusza. Lássuk a legfontosabbat. Azt ugyanis, hogy a mi Himnuszunk nem éltet királyt, uralkodót, nem himnusza még a honszerző Árpádnak sem, az ország építő IV. Bélának úgyszintén nem, de még a diadalt diadalra halmozó Mátyást sem dicsőíti. A mi Himnuszunk az évszázadokon át szorongatott, kétségbeesett nép **imádsága** a mi megtartó Istenünkhöz.

Az irodalom tudós művelői gyakran felejtik el így emlegetni e csodálatos 64 sort. Tehát, hogy ez egy **közbenjáró imádság**: Isten áldd meg a magyart!

Amíg nem volt Kölcsey Himnusza, addig is volt a magyarságnak összetartó, kollektív imádsága, a nép ajkán őrzött énekekkel. Nem minden időszakban, nem mindig azonos belső erővel, hiszen pl. az elmúlt század diktatúrái - 1919-re gondolok és az 55 évig tartó magyar bolsevizmusra - tűzzel, vassal irtottak mindent, ami nem a parancsszó ideológiája szerint született. De mondom: voltak a nép ajkán őrzött énekek, pl. a Boldogasszony anyánk, a Székely Himnusz - ne hagyj elveszni Erdélyt, Istenünk -, a reformátusok 90. zsoltára: „Tebenned bízunk eleitől fogva”, vagy az evangélikusok „Erős vár a mi Istenünk” kezdetű Luther éneke.

Tehát mindig az Isten segítségét, áldását kértük harcaink, elcsüggedésünk, elnyomottságaink nehéz éveiben, vagy balsors tépte évtizedeink alatt. Ilyen Himnuszot egyetlen európai nép sem mondhat magáénak, mint amelyet nekünk hagyott örökül a 33 éves Kölcsey a szatmárcsekei szoba csendjében. A Nemzeti Múzeumban őrzött kéziratban csak egy-egy parányi javítás látható: szinte ömlött a tolla alól e felséges 64 sor!

Sajnos mindmáig nem védi az Alkotmány nemzeti imádságunkat, pedig rátört a sorokra maga Rákosi is az 50-es évek elején, mondván: az mégsem lehet, hogy a dolgozó nép Himnusza, vagy bármely ünnepségszöveg az Isten nevével kezdődjön. Alattomos terve

céljából magához kérte Kodály Zoltánt azzal a felszólítással, hogy írjon másikat, a szocializmushoz illőt. Kodály rövid választ adott az élet és halál diktátorának. Ezt mondta: ahhoz sem hozzátenni sem abból elvenni nem lehet. Kodály a fejével játszott ebben a percben, de akkor ő már Kodály Zoltán volt, a magyar zenekultúra és művelődés világszerte megkérdőjelezhetetlen tekintélye.

Rákosi nem nyugodott. Illyés Gyulát is magához intette, aki akkor a költészet, a haladó magyar gondolkodás legnagyobb vezéréként volt számon tartva itthon is, külhonban is, különösen Franciaországban. Írjon egy új Himnusz szöveget, mondta Rákosi, majd keresünk hozzá zeneszerzőt. A felszólításra Illyés ennyit válaszolt csupán: meg van az már írva.

Fontos tudnunk, hogy a hamar árvaságra jutó, betegségekkel küzdő Kölcsey mit hagyott ránk e nemzeti imában!

(Murányi László elmékedése nyomán - részlet.)

**Arany János:**

### Alkalmi vers

Zenebona, babona  
Huzavona vesszen!  
Visszavonás, levonás  
Minket ne eposszen.  
Legyen egység, türelem,  
Hit a jövendőben.  
Adjon Isten, ami nincs,  
Éz új esztendőben.

### A TARTALOMBÓL:

Új konzulátusi munkaerők .....	2.o.
Bartusz R.: Szlovákiai választások ...	2.o.
WikiLeaks – Gonosz világ .....	2.o.
Kórházbombázás Eger 1944 .....	3.o.
Piller Éva: Brazil választások .....	4.o.
Kovács Attila Sportrovata .....	4.o.
MAGYARORSZÁGI HELYZET .....	5.o.
Hírek Caracasból: Kitüntetés .....	6.o.
Kurucz L.: Kurucok földjén I. ....	7.o.
A KOLONIA HÍREI .....	6., 8.-9.o.
Regős hírek .....	HUF I.-II.
In Memoriam Bodnár Gábor .....	HUF I. III.
Verba volant... ..	HUF I. IV.
Probléma – szakszemmel .....	HUF I. IV.
¡Viva la alegría, 2011! .....	SP I
Ley modificada de ciudadanía .....	SP I
Crisol de Razas, Chaco .....	SP II
75º aniversario Valentín Alsina .....	SP II
Mártir del comunismo .....	SP III
Pesebre viviente en el Hogar .....	SP III

## Gondolatok egy új év kezdetére

P. Bárány Béla:

**Nem kevés időnk van, hanem rosszul használjuk fel!**

6-8 évvel ezelőtt olvastam a szegedi piaristák honlapján a következőket:

„Mindannyian rendelkezünk egy olyan bankszámlával, amelyre sokszor nem is gondolunk. Isten minden reggel elhelyez valamennyiünknek ezen a számlán 86.400 másodpercet. Ez minden este lenullázódik, elvész, akármennyit is használtunk fel belőle. Ezért mindig a jelenben kell felhasználnunk, a mai betéttel élve, mert másnap nem íródik jóvá.

• Hogy megértsd, mennyit ér egy év, kérdezd meg a diákot, akinek osztályt kell ismételnie.

• Hogy megértsd, mennyit ér egy hónap, kérdezd meg az édesanyát, aki koraszülöttet hozott a világra.

**„Úgy bánjatok az emberekkel, ahogyan akarjátok, hogy veletek bánjanak!” (Lk 6, 31)**

Előfordul, hogy néha a legkönnyebb a legnehezebb. Mindannyiunkban megvan a szeretetre való képesség és élünk is ezzel, amikor a hozzánk közel állókhöz jók vagyunk. Nem nehéz rájuk mosolyogni, őket megölelni, megcsókolni, és cselekedni értük. De mivel a szeretet nem csupán érzelem, hanem jóakarát, a nehézsége abban rejlik, hogy a számunkra ellenszenves embertársunkat nem olyan könnyű elfogadni, pláne szeretni. Sillye Jenő a „Hétköznapi Szentlelke” c. énekének szövege pontosan erre világít rá:

„Könnyű kedvesnek lenni, amikor az embert nem bántja semmi, könnyű szeretni azokat, akikkel nem foglalkozunk sokat.

De ó, az a néhány ember, akiket győznöm kell türelemmel,

azok a nehéz napok, amikor olyan egyedül vagyok.

De ó, az a néhány lélek, akikkel közös lakásban élek,

az iskola vagy a munkahely, naponta színig megtelő kehely.”

\*

Behálózott minket a gonosz, akár akarjuk, akár nem. Jézus szét akarja törni a rossz varázskörét, amely mindnyájunkat körülvesz. Ez teremti meg a reményt a világban, ezzel segít, hogy a világ emberibb, lakhatóbb legyen, hogy a régi rómaiak mondása: „homo hominis lupus” (ember embernek farkasa) ne igazolódjék újra és újra.

Lev Tolsztoj (1828-1910) orosz író szavaival:

**„Egy kedves embert szerethetünk emberi szeretettel, de ellenségeinket szeretni csak isteni szeretettel lehet.”**





**Bartusz Réka (Felvidék):**

## Talpon maradtunk - helyhatósági választások Szlovákiában

Szlovákiában november 27-én tartották a helyhatósági választásokat. Komoly próbatétel, nagy megmérettetés volt ez az MKP-nak (Magyar Koalíció Pártja). Hisz júniusban megalázó vereséget szenvedtek, nem kerültek be a parlamentbe. Helyettük az újonnan megalakuló szlovák-magyar párt, a Most-Híd jutott be, fölényes győzelemmel. Ezután mindenki nagy, kérdő szemekkel nézett az MKP-ra, vajon összeszedik-e magukat, talpra tudnak-e állni.

Most már jóval a választások után mondhatjuk: igen, talpon maradtunk, ui. a párt jelöltjei több polgármesteri tisztséget töltenek be, mint a Most-Híd jelöltjei. Egész pontosan 129-et, míg az ellenpárt csak 95-öt.

A nagy siker ellenére mégis tragikus esemény, hogy a déli régió legnagyobb magyar városában, Révkomáromban, ahol az egyetlen magyarnyelvű egyetem is van, egy függetlenként induló szlovák lett a polgármester. A nevető harmadik tipikus esete ez, az MKP és a Most-Híd egymást vádolják.

Az új, jobboldali kormánykoalíciót kellemetlenül érinti és nehezíti helyzetét, hogy a Smer-SD (Irány-

Szociáldemokrácia) jelöltjei szinte az egész országban taroltak. Nemcsak Pozsonyban, Kassán, hanem a nyolc megyeszékhely közül 4 városban is Smeres, nacionalista ember ül a polgármesteri székben.

A polgármestereknek, a kormánykoalíciónak 4 évük van arra, hogy valamit felmutassanak. Ez nem lesz könnyű, mert szinte valamennyi képviselőtestület a mostani ellenzéké.

A jelenlegi kormánykoalíció csak kis többséggel rendelkezik, ezért állandó kompromisszumokra kényszerül. A mi magyar érdekeinket csak a Most-Híd szlovák-magyar párt „védi”, egyelőre nem túl nagy sikerrel (lásd a nyelvtörvény körüli felemásságot, nem tudták elérni, hogy a hivatalokban a magyar nyelv használatára jogosító 20%-os népeségarány lecsökkenjen 10%-ra).

Az igazi nagy próbatétel csak a jövő év elején-közepén jön majd el, ekkor kezdenek majd megmutatkozni a megszorító intézkedések hatásai.

Mi, felvidéki magyarok kíváncsian figyeljük a dolgokat, bár úgy érezzük, eddig még majd semmi nem történt. De 4 év hosszú idő, bízunk és remélünk.



Az AMH postaróvata az olvasók fóruma. Az abban foglaltak teljes egészében az író véleményét tükrözik. A szerkesztőség ugyanakkor fenntartja a jogot, hogy a beérkezett leveleket szerkesztve közölje.

## Az Olvasó írja...



Kedves Zsuzsó!

Az AMH (2010. november) a temerini fiúk ügyében megtette, amit lehet, „megcselekedtük, amit megkövetelt a haza...” Innen már a magyar politikusok kezében van a megoldás. Az üzenet, a hír pedig mindig eljut a címzettekhez...

Erről elmondanom, hogy a kilencvenes években itt Bátaszéktől nem meszsze exhumáltak egy tömegsírt, amibe öt magyart lőttek a „felszabadítók”. Majdnem minden településen akadt ilyen. Ebből négy fiatal gyerek (leven-te) volt. A leventéket kísérő Velescska szakaszvezető úgy gondolta, ha együtt tartja a gyerekeket, nagyobb esélyük van a túlélésre. Feltartott kézzel, fegyvertelenül jöttek ki a dolinai kápolná-ból, amikor odaért a vörös hadsereg. Sorsukat azonban így sem kerülhették el. Nem volt a közelben hadifoglyokat gyűjtő egység... A bátaszéki pap temette el őket 1945 telén, ott helyben. A plébános felírta a neveket egy darab papírra, hogy majd - valamikor... És ez 1990-ig váratott magára!

Aztán miután 1990-ben megalakult az MDF, és ahogy olvadt a jég, a helyi MDF-esek elvégezték az exhumálást. A megtalált maradványokat a bátaszéki temetőben helyezték végső nyugalomra. Akkor szerencsére még a népi erkölcsi erő erős volt... Nem mertek tiltakozni az elvtársak.

Abban az időben természetesen írtam az eseményről, közölve ezt a szomorú névsort a szerkesztésben megjelenő helyi lapban. Legnagyobb meglepetésemre egy hónap múlva jelentkeztek Velescska szakaszvezető hozzátartozói az akkori Jugoszláviából! Vagyis a hírek eljutnak a címzettekhez!

Ebben bízva talán valami történik a temerini fiúk ügyében is az illetékesek részéről!

**Barkuti Jenő**

Kedves Zsuzsó!

Az AMH decemberi számában Burg Kastlról megjelent hírhez szeretném hozzáfűzni, hogy - habár csak pár éven keresztül - de Innsbruckban is egy komoly, az osztrák és a megszálló francia hatóságoktól elismert magyar gimnázium működött Dr. Girsik Géza igazgatásával, olyan tanári karral, mint pl. Karsa Tamás, özv. Heszleányiné Toronyi Etelka, özv. Hollóné Toronyi Júlia, stb. - és amiről méltó volna megemlékezni, miután onnan is szép számmal kerültek ki magyar fiatalok. Ölel

**Becske Gábor, Santa Fe**

**Emlékezzünk:** 1958-ban aztán Burg Kastlban megnyitotta kapuit Nyugat-Európa egyetlen folyamatosan működő magyar nyelvű gimnáziuma. 1958-tól 2006-ig teljesítette küldetését. Azonban 1945-ben, a II. VH után sok ezer magyar menekült élt Németországban. Szétszórta, falvakban, tanyákon, kisebb-nagyobb menekülttáborok rozoga fabarakjaiba zsúfolva tengették életüket. Ezek a magyarok már 1945-46-ban Pasauban, majd Lindbergen, később Bauschlottban, Niederaudorfban és Osterodében iskolákat alapítottak gyermekeiknek, ahol a tanítás magyar nyelven folyt. A tanodák átmeneti otthont jelentettek, meg persze tudást és magyar öntudatot adtak több száz menekült magyar fiúnak és lánynak. Ezek az iskolák azonban csak ideig-óráig működtek: sem az épületek, sem a tanári karok, sem az intézmények életben tartásához nem volt állan-

dó vagy végleges kellő finanszírozás. Csak az 1956-os menekülthullám után ajánlotta fel a bajor kormány, hogy az addig csak ideiglenes otthonokra talált magyar oktatási intézmények végleges helyet kapjanak. (Lázár Adám)

**Szerk.megj.:** Az idősebbek közül jópáran emlékszünk még Girsik Géza bácsira és Piri nénire, akik itt Argentínában áldásos munkával ránk szánták idejüket, tudásukat, hogy megtartsák bennünk a magyar szót! Béke poraikra!

Kedves Zsuzsó, Alexandra és Sanyi!

Hálás köszönet feleségem és magam nevében, a nagyon kellemes vendégfogadásban egy finom vacsora mellett a Hungária Egyesület éttermében november 14-én.

Tanulságos és fontos volt számomra tájékozódni a ti egyesületi tevékenységekről a magyar közösségben. Jó volt beszélgetni a kisebb-nagyobb (részen közös vagy hasonló!) problémáinkról is, hiszen csak így lehet ezeket orvosolni vagy csökkenteni.

Végül, nagyon köszönöm Sanyinak visszatérésünket hotelunkba. Ha tudtam volna, hogy a késői órákban még olyan nagy autóforgalom és „dugó” van a városban, nem fogadtam volna el ezt a szívesseget!

Szeretnék hozzájárulni, hogy 3-4 személyt kiszállítsak a jubileumi táborra a roverszapat 4 napos táborozására. Még szállást is tudunk biztosítani két házaspár számára, São Paulótól 40 km-re fekvő házukban.

A viszontlátásig, mindhármatokat üdvözlünk, szeretettel,

**Szenttamás Egon János és Avani, São Paulo**

Mint minden ilyen és ehhez hasonló botrány esetében, felvetődik a kérdés, kinek állt érdekében a döbbenetes washingtoni eljárások megszervezése? Nyilván olyanok lehetnek a háttérben, akiknek nem tetszik Barack Obama diplomáciai stílus- és irányváltása, a nagyhatalmi góg retorikai mellőzése. A legutóbbi választásokon megerősödött republikánusok nyíltan ugyan nem, de egymás között vélhetőleg elégedetten röhögnek a markukba, hiszen a WikiLeaks néhány hét alatt tette tönkre Obama, de legalábbis az általa képviselt külpolitika imázsát.

Másfajta megközelítésből ugyanakkor a botrány egy újabb területen, ezúttal a nemzetbiztonság terén kérdőjelezi meg az Egyesült Államok nagyhatalmi státusát. Lehet-e a világpolitika rettenthetetlen főszereplőjének tekinteni azt az országot, amely egyetlen jól irányzott akció révén búcsút inthet diplomáciai titkainak? A kérdések megválaszolása elsősorban Amerika problémája. Nekünk itt, Magyarországon, Európában ismét csalódással vagy a dühvel kell tudomásul vennünk a valamikor oly népszerű Egyesült Államok álságos, öntelt elképzelését a világról. Nem lehet egyszerű hangsúlyozni, hogy az utóbbi bő évtized Amerikája elsősorban azért sokkolja a világot megnyilvánulásaival, mert egészen mást hirdet, mint amit tesz, olyan ideológiai, erkölcsi elvárásokat fogalmaz meg másokkal szemben, amelyeknek maga sem felel meg.

[...]

## Konzuli asszisztens házaspár érkezett Buenos Airesbe

Szarka Gábor konzul önéletrajzi adatai:



1977-ben születtem. Az érettségit követően a Károli Gáspár Református Egyetem Bölcsészettudományi Karára jártam angol nyelv, történelem és nemzetközi kapcsolatok szakra. A diplomák megszerzése után nyolc évig középiskolai tanárként dolgoztam, legutóbbi

munkahelyem a Budapest-Fasori Evangélikus Gimnázium volt.

A magyar nagykövetségen konzulként dolgozom, legfőbb feladatom a kedvezményes honosítással kapcsolatos kérelmezők fogadása és kérelmeik ügyintézése lesz.

Nős vagyok, feleségem **Szarka-Dobi Gyöngyi**, konzuli adminisztrátorként segíti munkámat.

**Isten hozta közénk a Szarka házaspárt! Kívánunk nekik kellemes ittlétet és Jó Munkát! Szerk.**



Szilvász Nándor rajza (köszönet Saary Éva)

## Az egyszerűsített honosítási eljárásról

A [www.allampolgarsag.gov.hu](http://www.allampolgarsag.gov.hu) című honlapon az állampolgárság egyszerűsített honosítás útján történő megszerzésével kapcsolatos legfontosabb tudnivalók találhatóak.

A kérelmeket 2011. január 1-től lehet benyújtani, az eljárás ingyenes, költséget csak a dokumentumok fordítása és hitelesítése jelenthet. A kérelmek elbírálása kb. 3 hónapon belül várható, amennyiben a hatóságok nem kérnek hiánypótlást vagy erkölcsi bizonyítványt. Ilyen esetben a kitűzött határidő lejártáig az eljárást felfüggesztik. A magyar útlevél iránti kérelem nem része az eljárásnak. Az az állampolgársági eskü letétele után, díjtétel ellenében, külön eljárásban kezdeményezhető.

Az egyszerűsített, kedvezményes honosítást kérheti az a nem magyar állampolgár, aki:

- maga vagy felmenője magyar állampolgár volt,
- magyar nyelvtudását igazolja,
- a magyar jog szerint büntetlen előéletű és büntetőeljárás nincs ellene folyamatban,
- honosítása nem sérti Magyarország közbiztonságát és nemzetbiztonságát.

A honosítás iránti kérelem benyújtása nem egy a választható opciók közül, hanem egy olyan jog, amely azokat illeti meg, akiket leszármazási (*ius sanguinis*) alapon - az állampolgársági törvény értelmében - a magyar állampolgárság nem illet meg, azt eddig nem szerezheték meg. Akit ez a jog születéssel megillet, továbbra is az eddig ismert eljárással kérelmezheti állampolgársága tényének megállapítását, igazolását. (Köszönet Házi Judit konzulnak)

A WikiLeaks által közzétett amerikai jelentések kapcsán az fogalmazódik meg az emberben, hogy merő szemfényvesztés volt csupán az a korábbi washingtoni stratégia, amely csak néhány országot sorolt a „gonosz tengelyébe”. Vajon mi vagyunk a paranoiások, ha a világ vezető politikusaírók napvilágot látott megvető jellemzések, a szövetségesek körében is hiperintenzív kémdéstről szóló dokumentumok láttán úgy érezzük, Washingtonban két részre osztották a földgolyót: amerikaiakra és gonoszokra? (Magyar Nemzet, 2010.12.06 – részlet. Köszönet Tóth G.)

**Pataky István:**

## Gonosz világ

Diplomata vagy hírszerző? Van-e különbség e két státus között, ha az illető az Egyesült Államok képviselőjében mutatkozik be egy magyar politikusnak? Ne tessük magunkat naivnak, tudjuk, hogy a nagykövetségek általában nem csupán baráti teadélutánok megszervezésére szakosodtak. Tudjuk, a külképviseletek egyes diplomatái elsősorban hírszerzési tevékenységükért kapják a fizetésüket. Az sem lehet megsejtít, hogy a nagykövetségekről jelentések százai érkeznek évente az anyaországok külügyminisztériumaiba, s ezek a tájékoztatások nem az időjárásról szólnak.

A **WikiLeaks** által nyilvánosságra hozott amerikai dokumentumok jellegére és hangnemére azonban a legtapasztaltabb magyar külügyek sem számíthatnak. Egyrészt kiderült, hogy legfontosabb biztonságpolitikai szövevényesünk finoman fogalmazva is bizalmatlan irántunk. Nem szokványos az a washingtoni direktíva sem, amely a jelenlegi és jövőbeli magyar vezetőkkel és tanácsadókkal kapcsolatos értékelési, sebezhetőségi, személyiségi, pénzügyi, egészségügyi, biometrikus információk gyűjtését igényli. Külön pont vonatkozik a személyes adatbázisok létrehozására, ez pedig budapesti engedély hiányában a nemzetközi jog megsértésének kérdését is felveti.



## TÖRTÉNELEM

## Pro Memoria

Farkas Péter (Eger):

Az egeri irgalmasrendi kórház elleni  
terror légitámadás 1944. október 28-án (\*)

Az Irgalmas kórházat telitalálat éri



A bomba a sebészeti osztályon csap be



Azonnal kezdődik a mentőakció



A szovjet Vörös Hadsereg előrenyomulásában 1944. október 20-án érte el a Tisza vonalát. A front mögött Eger volt a legjelentékenyebb város, legnépesebb település, bizonyos mértékig katonai központ is. Ennek jegyében került sor egy váratlan légitámadásra Eger ellen 1944. október 28-án, déli 12 órakor.

A front (Tisza vonala) 40-50 kilométerre húzódott Egeről 1944. október 28-án. Egert az oroszok csak 1944. november 30-án foglalták el, tehát több mint egy hónappal később. Ezért a történészek teljes bizonyossággal orosz bombázókat állítanak.

Szombati nap volt, és Maklár irányából alacsonyan szálló repülőgép közeledett. Rövidesen hatalmas robbanás rázta meg a várost. Az Irgalmas kórház nyugati szárnya a híd felé eső részen teljességében romokba dőlt, megnyitva a szomszédos helyiségeket, kórtermeket. A kórház sebészeti osztályát érte a légitámadás, megsemmisítve az épületrészt, maga alá temetve az ágyban fekvő betegeket.

Akkor nem lehetett tudni mennyi áldozatot követelt az esztelen pusztítás, de Sugár István történész kutatásai nyomán pontos adatok kerültek napfényre. 24 halálos áldozatot találtak a romok alatt, akiknek a neveit a történész a Hevesmegyei Népújság 1989. május 27-i számában felsorolta. *(Jelen írásban e neveket nem említjük meg. Szerk.)*

Halottak keresése és a törmelék alóli kiásása, valamint a törmelék eltávolítása több napig tartott. A romeltakarítást az utolsó napokban csak az arc előtt elhelyezett vizes zsebkendővel lehetett elvégezni az elviselhetetlen hullabűz miatt. A halottak legtöbbször borzalmas állapotban kerültek elő. Volt, akinek a feje hiányzott, másoknak a mellkasa, és néhány azonosíthatatlan kar, láb is előkerült.

A halottakat a Kisasszony-temetőben, az utca felőli oldalon az utolsó harmadban, egyetlen sorban, 14 kopszóban helyezték el. Sajnos ma már nyoma sincs a tömegsírnak.

Az Eger elleni támadás nem ért véget. Temetés közben hirtelen légiharc bontakozott ki a város felett. Néhány géppuska-sorozatot a temetőre is leadtak. A Szalpartort közben bombatalálat érte, ahol két asszony és egy férfi meghalt. *(Schél Gyula újságíró visszaemlékezéseiből. A szerző.)*

A légitámadás terrorjelleget az adja, hogy hadicélpontként egy kórházat jelöltek ki! A légitámadásról hiteles fotókat Horváth János egeri fényképész (\*\*) készítette, már a támadás után félórával *(Mellőzzük a különösen sokkoló hatású képeket. Szerk.)*

Az áldozatokról az utókor is megemlékezett. Az egeri Lokálpatrióta Egylet márványtábláján ez áll: „Bosszú helyett szelíd emlékezet honol ma itt: Élet felé vezet.”

(\*) A rendelkezésre álló kevés dokumentum Farkas Péter kutatásai nyomán került elő.

(\*\*) Horváth János közszereplésnek örvendő fényképezője volt kolóniánknak: a közösség megmozdulásain, rendezvényein mindig jelent volt és sok mozzanatot örökített meg.

A videómegosztó portálon egy rövid dokumentum található, számtalan Horváth János egeri fényképész által készített archív felvétellel: <http://www.youtube.com/watch?v=51bubJn0pPU>

T  
a  
n  
á  
c  
s  
t  
a  
l  
a  
n  
s  
á  
g...

◀ Kutatás sebesültek, halottak után



Az áldozatok elszállítása



Túlélő is akadt...



Búcsúztató Istentisztelet



Az addig megtalált áldozatok tömegsírja





## BRAZÍLIAI HÍRADÓ

# A brazil választások

Piller Éva, São Pauló-i tudósítónktól



2010. október 31-én Brazília megválasztotta első női elnökét, Dilma Rouseffet.

Petár Russév bolgár emigráns apa és Dilma Jane Silva brazil tanítónő leányaként született Dilma 1947. december 14-én, Minas Gerais állam fővárosában, Belo Horizontéban.

Gimnáziumi tanulmányait Belo Horizontéban, a tradicionális katolikus Sion gimnáziumban kezdte, majd 16 évesen átkerült egy állami iskolába, ahol megismerte a Polop nevű Marxista - Munkás Politikai Forradalmi Szervezetet, amelynek érdeklődő, majd aktív tagja lett. Ez a baloldali szervezet a Brazil Kommunista Párt ellenlábas volt és tagjai Rosa Luxemburg (1871-1919) és Lev Davidovics Trockij (1879-1940) gondolatainak voltak hívei.

Hogy megakadályozza a brazil államvezetés veszélyes baloldalra fordulását, egy generálisokból álló csoport 1964-ben katonai puccsal átveszi a hatalmat. Ez után a jó és szükséges lépés után aztán sajnos a nem rátermett generális-elnökök sora egy csomó komoly hibát követ el és elvadítja a helyzetet.

A katonai diktatúra elnyomja az alkotmányos jogokat, megszünteti a pártokat és bevezeti a kétpárt-rendszert és az előzetes cenzúrát. És mindezek mellett természetesen keményen üldözi az összes baloldali megnyilvánulásokat.

Napirenden van a fiatal aktivisták bebörtönzése, akik viszont úgyszintén keményen védekeznek.

Dilma 1967-ben, már mint a Minas Gerais-i Közgazdasági Egyetem hallgatója, feleségül megy egy újságíróhoz, elválnak, majd hozzámegy egy aktív baloldali ügyvédhez. Ettől születik egyetlen kislánya, Paula.

Átlép a Nemzeti Felszabadító Kommandóba. Partizán kiképzést kap. Gépfegyverrel a kezében bank- és fegyverrablásokon vesz részt. Ezt ma elhárítja, mert állítólag csak az akciók megtervezésén vett részt, míg csak 1970-ben, 23 évesen el nem kapják, 6 évre elítélik és bebörtönözik. A fegyházban nem bánnak kesztyűs kézzel a fiatal forradalmárokkal...

1973-ban a Legfelsőbb Katonai Ítélszék 3 évet elenged büntetéséből. Így már 26 évesen kiszabadul. Leutazik délre, és Rio Grande do Sul állam fővárosában, Porto Alegreben beiratkozik a Közgazdasági Egyetemre.

1979-ben általános amnesztiát kapnak az 1964-ben megkezdődött katonai diktatúra ellenfelei.



Dilma Rouseff, a 2. fordulónban 56,05%-kal megválasztott brazil elnökasszony, gondosan kifinomított imázssal

2001-ben, mint a PT tagja, koordinálja az átmeneti kormányt Fernando Henrique Cardoso leköszönő elnök és Luiz Inácio da Silva megválasztott elnök mandátumai között.

Lula elnök 2003-ban kinevezi Dilmát Bányászat és Energiaminiszternek, később, 2005-ben kabinetfőnöknek, a korrupció miatt eltávolított José Dirceu volt főnök helyére.

Dilma, a volt partizánlány a Lula-kormány legfontosabb centrális személyisége lesz. Intelligens, rámenős, energikus. Már az ő asztaláról mennek át a fontosabb ügyek Lula elnök asztalára. Lula elnök Dilma végtelen tisztelője lesz.

Lula, a 6 elemít végzett elnökünk, egyébként nemcsak az ország, de a nagyvilágnak is kedvence. Alig győzzük olvasni a sok dicséretet, hogy lám-lám, Brazília milyen jól és könnyedén élte túl a nagy bankkrízist.

Ennek egyik oka, hogy nagyon ügyesen felnyomták a belső piacot, de még az is, hogy a brazil bankok nem vásárolgattak össze gyanús bankpapirokat... Egyszóval, Lula népszerűsége most, mandátuma végén, elérte a 80%-ot! Persze azt ezek a lelkes hívei nem veszik figyelembe, hogy egyrészt Brazília történetesen ásványi kincsekben (vasérc) de sok másban is (szőjabab, fa, cukornád, kukorica, narancslé, autó stb.) egy igen gazdag ország, annyit exportál mindenhová, amennyit csak akar. Másodszor pedig Lula elnök, nagyon bölcsen, az előző kormány, Fernando Henrique Cardoso kormányának, amely leállította az éveken át tartó inflációt (!), jó pénzügyi szakembereit nem cserélte le!



Lula leköszönő elnök erősen korteskedett kiválasztottja, Dilma érdekében

Dilma politikai érdeklődése sohasem szűnik meg. Mindjárt 1979-ben (32 évesen) belép Brizola, dél-brazíliai baloldali politikus, PDT – Demokratikus Munkáspártjába, de később átlép a Munkáspártba, a még ma is létező PT-be (Partido Trabalhista). Időközben a Porto Alegre-i Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Referense (1986-89), Rio Grande do Sul állam Statisztikai és Pénzügyi Alapítvány elnöke (1991-93) és az Energia, Bányászat és Kommunikáció főtájkára 2 kormány alatt.

Lula elnök a 2010. októberi választások előtt csak Dilma érdekében dolgozott: korteskedett, beszélt, rábeszélte, lelkesített és járta az országot – állítólag el is hanyagolta elnöki teendőit, pedig ez határozottan alkotmányellenes... No de ki fogja ezt kritizálni? Az ország kedvencének, Lula-nak mindent szabad...



Lula, mint mentor, megtöltötte Dilma jelöltet önbizalommal

Dilma, megszákításokkal ugyan, de elvégezte a közgazdasági egyetemet, bár disszertációt sohasem adott be - fontosabb volt számára az intenzív politikai „nyüzgés”.

2010-ben a PT pártkongresszusán megválasztják a párt elnökjelöltjének.

Dilma életrajza tiszteletreméltó, de számunkra, a kommunizmust rossz oldaláról ismerőknek, kicsit ijesztő. Dilma meggyőződéses baloldali. A São Pauló-i német újság meg is fogalmazta, hogy „Dilma, venezuelai mintára, egy Chávez-féle útvonalra fogja terelni Brazíliát...”

A fél ország nem is szavazott rá, hanem a másik jelöltre, José Serrára, São Paulo kormányzójára. Serrára szavazott egész Dél-Brazília, vagyis Brazília művelt rétege és az odatelepedett európai emigráció és leszármazottai. Dilmára pedig a hatalmas észak és északkeleti, iskolázatlan országrész és a nagyvárosok szegény rétege.

Dilma az első fordulónban nem érte el a szükséges szavazalékot, de a másodikban - bár szűken - 56,05%-kal Brazília elnöke lett.

## Gráf Zsuzsanna újabb kitüntetése

Gráf Zsuzsanna Liszt-díjas, általunk is nagyra értékelt karnagy ez év decemberében a kortárs magyar zeneművek bemutatása terén kifejtett kiemelkedő tevékenységéért - előadóművészi pályája során immár harmadszor - az ARTISJUS Zenei Alapítvány előadóművészi jutalmában részesült. Ez az Alapítvány évente jutalmazza azokat az előadóművészeket, akik a kortárs magyar zeneszerzők műveinek előadásával eredményesen szolgálják a magyar zenekultúra ügyét.

Gráf Zsuzsanna azonban a díj átvételén ezúttal nem volt személyesen jelen, mert december 1. felében a Japán Kórus-szövetség meghívásának eleget téve Japánban, Akitában vendégzerepelt, ahol Kodály és Bartók művei mellett Orbán György 6. Miséjét vezényelte, japán előadóművészekkel. Orbán György ezt a Miséjét az Angelica Leánykarnak és Gráf Zsuzsannának komponálta még 2002-ben; a mű ősbemutatója az USA-ban, Madisonban volt 2002-ben, a szerző jelenlétében.

(Köszönet Benedekné M.)



Az Angelica leánykórus egyik sikeres argentinai föllépésén Gfoto.org



Kovács Attila

## SPORTROVATA: Borkai Zsolt a MOB élén

A Magyar Olimpiai Bizottság (MOB) küldöttgyűlése november 20-án nagy többséggel Borkai Zsoltot választotta meg a szervezet elnökévé. Ismeretes, hogy az elnöki posztot 1989 óta betöltő Schmitt Pál nyáron leköszönt, miután a Parlament a Magyar Köztársaság elnökévé választotta. Az elnöki székre végül egyedül Borkai Zsolt nyújtott be pályázatot, akit a szervezet küldötteinek elsöprő többsége támogatott jelölésében.

Az új elnök komoly sportolói és közéleti múlttal büszkélkedhet. 1985-ben Európa-bajnok lett Oslóban, rá két évre pedig világbajnoki címet nyert Rotterdamban. A csúcsra az 1988-as szöuli olimpián ért fel, amikor lólengésben olimpiai aranyérmet szerzett. Civilként szűkebb pátriájában, Győrött dolgozott, mint iskolaigazgató. 2006-óta Győr polgármestere, idén tavasszal pedig országgyűlési képviselő is lett.

Borkai Zsoltra igen komoly feladat vár a MOB élén, hiszen túl vagyunk a londoni olimpiai ciklus felén. A 2011-es esztendő már a közvetlen olimpiai felkészülés jegyében zajlik majd, sőt, a legtöbb sportágban ez az év lesz a kvalifikációs év is. Nincs tehát idő arra, hogy Borkai Zsolt „ismerkedjen” szerepkörével és a MOB-elnökként rá váruló feladatokkal.

Miközben tudjuk, hogy a magyar sport aggasztó mértékű forráshiánnyal küzd, mégis állandó eredménykényszer nehezedik rá. A 2012-es londoni olimpia, és az addig hátralévő bő másfél év vízválasztó lehet a magyar sport, és ezáltal az új MOB-elnök számára

is. Már csak azért is, mert Borkai Zsolt megbízatása 2012 végéig szól. Azonban nem elsősorban az eredményesség lesz majd a mérce, hiszen az elmúlt évek sportellenes politikáját nem lehet egy-két év alatt helyrehozni. Már most érdemes megbarátkozni azzal, hogy London nem a magyar sikerektől lesz majd hangos...

Sokkal inkább mérhető lesz majd Borkai Zsolt munkája azáltal, hogy sikerül-e széleskörű összefogást teremtenie a sporttársadalmon belül? Kezdetnek mindenesetre jó jel, hogy közel 100%-os szavazati aránnyal választották meg elnöknek a MOB-küldöttek. Ugyanígy kulcskérdés, hogy Borkai megtalálja-e majd a hangot a sportért felelős politikai vezetőkkel, és képes lesz-e nagyobb erkölcsi és anyagi támogatást kiharcolni a magyar versenysport számára?

Az Orbán-kormány sportpolitikája kiemelt szerepet szán a Magyar Olimpiai Bizottságnak. Ez alapján elmondható: a Bizottság szerepe jócskán felértékelődik majd a jövőben. A MOB mindenkor elnöke egyben az egyetemes magyar sport első számú alakja. Fontos, hogy személye integráló legyen, és jó kapcsolatot ápoljon az aktuális kormánnyal is. Eddigi életútját ismerve Borkai Zsolt rendelkezik a fenti ismérvekkel, így elmondható: megfelelő és alkalmas ember került Schmitt Pál helyére.

Ha a következő 2 évben sikerül a sportéletben megfelelő jövőképet, szilárdabb erkölcsi és anyagi háttérteremtést, akkor már sikeresnek értékelhetjük majd Borkai Zsolt tevékenységét.





## Így élünk, éldegélünk . . .

**Lassan letisztul a hazai** politikai élet, akár az újbor. Kiderül, mi van a győztes párt ígérete mögött! A szerint nyugszik meg, vagy háborog ui. a lélek, ami az ígéretekből megvalósul, ami aprópénzre váltható. S úgy tűnik, a kormány sikersorozatának útjában megjelent az első szikla.

**Vannak ui. olyan szocialista hagyományaink,** amelyeket nem sikerül levétközni egyetlen kormányának sem. Ilyen hagyományörző viselet nálunk a közbiztonság, közrend kezelésének uniformisa. Sajnos a „majd két hét alatt rendet teszünk” ígéretből mára csak a *majd* maradt. Vagyis: közbiztonság terén alig tapasztalható változás. Nagy hiba, mert a választásokat követően a jól hangzó bejelentés hallatán nagy volt a várakozás, és a bűnözők megszéppentek. Visszahúzódtak. Vártak - mi lesz? Kár, hogy ezt a kormány berkeiben nem vették észre; vagy ha észrevették, nagyobb baj az, hogy nem tudták megtenni a következő lépést.

**Hja kérem, rendőrállam voltunk és** a rendőrség ma is állam az államban, amit hangzatos kijelentésekkel nem lehet megváltoztatni. A „rendteremtés”, szocialista hagyományainknak megfelelően, ismételt az autósok büntetésében merül ki, mint már annyiszor, amikor erőt kell felmutatni. Ilyenkor menetrendszerűen előveszik a közlekedőket, s megkezdődik a bírságolás.

**Ezek után a tolvaj urak és hölgyek** ott folytatják, ahol abbahagyták. A közember keserűen csalódik, mert azt érzi, hogy megint rajta csattan az ostor. Meglopják és még kegyetlenül meg is büntetik valami apró közlekedési kihágás miatt. A bűnözők viszont élnek világukat. Ráadásul az új kormány százezer forintba akarja növelni már a legkisebb szabálysértések összegét is. (50-60 ezer forint egy átlag nyugdíj!) Ez az első kapitális hiba, amibe belefut az új vezetés. Kérdezhetnénk: vajon kik adták ezt a tanácsot?

**A szocialisták persze egy szót sem** szólnak. Nem reklamálnak. Nem tiltakoznak. Minek elrontani ezt a nagyszerű tervet? Az a kispénzü család, amelyet egy ilyen brutális bírsággal megkínálnak, soha többet nem fog erre a kormányra szavazni. Az alkalmi munkásnak - akinek a benzínre is úgy kell összekuporgatni a pénzt -, a hajnalban piacra cipekedő csóróknak, a mindig siető üzletkötőknek, a kenyérharcban naponta résztvevő sofőröknek, akik akarva-akaratlanul vétenek a szabályok ellen, azoknak 3000 forint bírság is sok. Brókereknek, striciknek és politikusoknak pedig a százezer is csekélység. Illene ezt tudni ott, a felhők felett.

**Az utasítások nyomán a rend őrei** is megnyugodtak. Úgy folytatják őket is, ahogy már megszokták. Eldugott kocsi bújva, felrakott lábakkal várnak a gyanútlan autósokra, mint a pók a légyre, amely felragad a radarra. Hát mennyivel egyszerűbb ez, mint sárban, hidegben, erdőszéleken fatolvajokra lesni, tyúkólakban bujkálni, nyomokat rögzíteni! Ugyan már, kérem!

**Pedig úgy szolt az ígért: nincs kis bűn** vagy nagy bűn! A tyúklopásoknak is a végére járnak. Nem lett volna rossz, ha legalább egy nyamvadt kábeltolvajt elfognak az eltelt fél év alatt, és azt a sajtóban is közzé teszik. De hát Istenem, ilyen a rendőrszerencse. Az autósok viszont jönnek szépen libasorban

**Ennek a rendteremtésnek - ha a hírek** pontosak - 400.000 autós esett áldozatul néhány hónap alatt. S a csekkék karácsonyra - újévre időzítve érnek célba! Családokra vetítve, közel egy milliő embert érint...

**A Jobbikról is furcsa dolgok derültek** ki. Mint megtudtuk, úgy sikerült össze-

állítani a parlamentbe jutott képviselők listáját, hogy a sok tehetség közül egy nem éppen zsenialitásáról híres férj és feleség is mandátumot szerzett, mert közel voltak a tűzhöz. Néhány őszinte ember viszont lemaradt. Volt már ilyen rokoni összefüggés korábban, amikor Torgyán József nejét, „Mariskámat” is beültette a Tisztelt Házba. Meg is lett az eredménye! Magyar választó nem tolerálja az efféle rokonságot-komaságot! Ráadásul a Jobbik az álláshalmozások ellen küzd! Hát jó lett volna előbb a ház előtt felsöpörni. . .

**A „Lehet Más Politikások” viszont** bedobtak egy jó nagy követ az állóvízbe. Schiffer András feljelentette Gyurcsány Ferencet Sukoró ügyében. Így most nyomozni kell a letűnt miniszterelnök után. Hogy miként zárul a történet, arra bátran lehetne fogadást kötni, de hogy a témaválasztás hoz majd a konyhára, az egészen biztos.

**A szocialisták házatáján nagy a sűrűség-forgás.** Egyik nap szakadnak, másik nap egyben maradnak. Gyurcsány állítólag gründol egy új csapatot. Szerveztek is egy amolyan bemutatót tüntetést, ahol olyan útszéli hangot ütöttek meg, hogy a külvárosi csaposok is felhúzták a szemöldöküket. A lágyabb húrokat pengető Szili Katalin már elindított egy mozgalmat. Idő kérdése, mikor fejlődnek pártta. Úgyhogy a honi polgárnak lesz majd módja választani jobbnál jobb gyülekezetek között. . .

**A Fidesz-KDNP szövetségben is voltak** kisebb rezdülések. Ez a hol volt - hol nem volt koalíció is magyarázatra szorul. Hiba, hogy nem részleteztem már korábban. Fejemhez is verték a mulasztást, mondván: illene tudnom, hogy a kormány nem csak Fideszből, hanem KDNP-ből is áll! Ami így igaz is. Papírforma szerint létezik még egy ilyen párt.

**Csakhogy az egykor letűnt Kereszténydemokrata Néppártnak** nyoma sincs az élet sűrűjében. A fővárost leszámítva, egyetlen alapszervezetről sincs tudomása az itt vergődőknek. Tagságuk létszáma ismeretlen. Nem lehet tudni, hogy a képviselőket leszámítva hányan is lehetnek. Különleges történetük a 2006-os választásokig nyúlik vissza, amikor egyértelművé vált, hogy nem jutnak be a parlamentbe. Ekkor egy tucatnyian utolsó pillanatban, mint az árvíz elől menekülők, a Fidesz-nél találtak menedéket. Akiknek viszont akkor jól jött a régi, patinás név: KDNP! Így kötöttek választási szövetséget. Azóta tart ez a barátság, s az óta nem merték megmérteni magukat önállóan választásokon. Tagságuk, szavazó táboruk szétszéledt, mint az őrizetlenül hagyott nyáj. Ily módon furcsa egy koalíció áll fenn. Gyakorlatilag a Fideszesek hátán, listán jutnak a parlamentbe, választásról-választásra. Néha új személyek is felbukkannak KDNP zászló alatt, akiket csak a jó ég tudja, honnan szalasztottak s milyen szavazások alapján vesznek listájukra. De hát voltak már furcsább történetek is a magyar politikában. . .

**S ahogy mondják: ennyi hibával még** a zongora is szól. Pláne nálunk, ahol más egyéb láрма, ordibálás, káromkodás akad bőven. A korrupciós ügyeknek se vége, se hossza. Kiderült, hogy az Operaházban is gyorsan le kellett darálni a papírokat, mielőtt odaérnek az ellenőrök. . . A sanghaji vilákiállításra való részvételünk is háromszor annyiba került, mint annak szabad lett volna. Maga a kiállítás számalmasan silányra sikerült. . . A híres H1N1 madárinfluenza vakcinákat gyártó cégnél is adódtak „kisebbszabálytalanságok”. Most vizsgálódik az adóhatóság. Javukra legyen mondva, hogy gyorsan visszafizettek kettő milliárd Forint jogosulatlanul felvett támogatást! Bővült a fővárosnál elkövetett sikkasztók névsora is. A Hunvald-ügy már elérte a MAZSIHISZ-t. A Magyar-

## ... (levélrészlet Magyarországról)



országi Zsidó Hitközségek Szövetsége elnököt, Zoltai Gusztávot egyelőre nem lehet megtalálni. . . Állítólag már szóltak az érdekében magasabb helyről. Ezt onnan lehet sejteni, hogy azóta teljes csend van ügyében. A sajtószabadságért küzdő liberálisok pedig meg se hallották ezt a kis malört. . . Annál jobban aggódnak viszont a demokráciáért, amit szerintük lábbal tapos az új kormány. . .

**A történetekből is kiviláglik, hogy felső** szinteken már folydogál egyfajta takarítás. Amiből majdan néhány mákszemnyi nyereség a végekre is eljut egyszer. Ehhez azonban sok idő kell, mert ahogy a bölcsélet tarja: Isten malmai lassan őrlnek. No de bármilyen szépen is hangzanak ezek a bölcsességek, sajnos a pénztárcákban ez nem mutatkozik meg. Lent az utca szintjén, ahol a szorgalmas rendőrök osztják a „szavazó lapokat” másként fest ez a világ.

**Bizonyára profánul hangzik, de igaz:** 5 deka kolbászt sem adnak ingyen azért, mert Gyurcsány után nyomoznak! A tömegember lassan megszokja ezeket a híreket, mint a déli harangszót. S ha rövidesen nem javul a sorsa, a kormány iránti lelkesedés lassan káromkodásba fordul. Máris vannak olyan hangok: a kommunisták se adtak semmit, de legalább azt a keveset nem vették el!

**Ez idő alatt Orbán Viktor ismét megfordult** Kínában s vezető politikusokkal találkozott. Bizony egy kis kereskedelmi élénkülés sokat javíthatna helyzetünkön. Hiszen ott egy-egy városban többen élnek, mint mi itt Magyarországon összesen. Ha Pekingben minden ötödik kínai venne egy fél kiló magyar krumplit, akkor nálunk felvirágozna a mezőgazdaság.

**Orbán megfordult Ukrajnában is.** Ez amolyan szomszédoknak járó tisztelegő látogatás volt, amit az ukránok jó néven vettek. Az elhanyagolt, elhidegült ukrán kapcsolat ismét mosolygóssá vált. Ukrajnából Brüsszelbe vette az irányt miniszterelnökünk. Ott most nekünk fontos feladataink lesznek, mivel fél évig Magyarország adja az Unió soros elnökséget. Szinte pihenőt sem tartva Brüsszelből Szerbiába utazott kormányfőnk. Onnan hazatérve Moszkvába repült.

**Egy villám látogatás erejéig ellátogatt** Benedek pápához is. Külügyminisztériumban dolgozóknak tehát nem kell munkanélküliségtől tartani. Mi pedig reménykedünk, hogy a jó eredmények is megérkeznek egyszer. . .

**Ezen felül házi feladat is akadt. Izrael** az Európai Unióhoz kíván csatlakozni. Igaz ugyan, hogy földrajzilag nem tartozik Európához, de ez a csekélység megoldható, mint annyi más furcsaság, ami sok pénzzel függ össze. Nekünk magyaroknak ebben a témában élen kell járni. Meg kellett szavazni Izrael csatlakozását. Ily módon a csatlakozás ügye a parlament elé került, amit nagyon frappánsan oldottak meg a magyar médiában. Hétköznapi polgár szinte észre sem vette a nagy manővert. A sajtó, Tv nyilvánossága, a sajtószabadságért folytatott küzdelem hevében, valahogy lemaradt az eseményről. . .

**Néhány aktív embert leszámítva (akik** a parlamenti közvetítéseket figyelik), a lakosság szinte semmit nem tudott meg a nagy tervről. Egyedül a Jobbikosok tiltakoztak. Mondván: Izraelnek nincs helye az Európai Unióban. Ennek azonban annyi foganatja lett, mintha az ellen tiltakoztak volna: hogy túl korán kel fel a nap.

**Mindez könnyed gyermekdalocska** a nyugdíjrendszer átalakításának ope-rettjéhez képest, ahol bizony nagy primadonnák és bonvivánok kápráztatják el a lakosságot. Az új kormányzat ui. belevágott a legnagyobb feladatba: a nyugdíjrendszer átalakításába. Ez a történet is régen kezdődött; akkor, amikor

Rákosiék államosították a nyugdíjintézetet, s a kasszát besöpörték. Azóta az állam által megállapított szocialista adókulcsok alapján számolták ki az államilag kezelt nyugdíjakat. Így ment ez egészen 2004-ig, amikor Unió ajánlásra kitalálták, hogy be kell vezetni a magán nyugdíjpénztárakat. Ez még nem lett volna baj, csakhogy a belépést később kötelezővé tették. Oly módon, hogy a befizetendő nyugdíjárulék bizonyos hányadát az állami nyugdíjintézethez, a másik hányadát valamelyik magán nyugdíjpénztár számlájára kellett a munkáltatóknak befizetni. Így lett a fából vaskarika, ami egészen addig gurult, míg be nem következett a válság. Ekkor derült ki, hogy ezek a magán nyugdíjpénztárak tőzsdére vitték a tagok pénzét s annak jelentős hányada elúszott a Wall Street-i nagy forgalomban.

**Az állam pedig itt áll üres kasszával s** nyugdíjakat kell fizetni. Az előző kormány ezt szép csendben kölcsönökkel hidalta át; csakhogy elérkeztünk a kölcsönutca végére. Ennek az elhibázott rendszernek az átalakításával próbál a kormány kilábalni a válságból úgy, hogy a magán nyugdíjak tagságát a megmaradt pénzzel együtt vissza kívánja terelni a nagy, közös állami karámba, ui. a nyugdíjak fizetését a jelenleg aktív dolgozók által befizetett járulékokból kívánják (tudják) fedezni. Bármennyire is helytelen ez a gyakorlat, a jelenlegi gazdasági viszonyok között nem látszik jobb megoldás. Vagyis vissza a régi rendszerhez.

**Ebből az átalakításból kifolyólag** most nagy perpatvar kezdődött. Szocialisták, akik a magán nyugdíjpénztárak alakulásánál bábáskodtak, most teljes erővel kiabálnak, tüntetéseket szerveznek. Mondván: a kormány ellopja 3 millió pénztári tag pénzét.

**Ami nagyon furcsa: alig esik szó aról,** hogy ezek a hangoskodó bonvivánok szinte kivétel nélkül érdekeltek valamelyik magán nyugdíjpénztárban, ahol jó pénzért vezetőségi tisztségeket töltenek be. Arról is alig esik szó, hogy működési költségek címén százmilliókat számoltak el, miközben az intézmények nagyon csekély hasznot - vagy veszteséget - produkáltak!

**Mindezt közérthetően el kellene** mondani egyszer a csalódott embereknek. Ámde a kormány kommunikációja valahogy nagyon gyenge lábakon áll ebben a tekintetben.

**Mindehhez itt a keserves tél, belvizekkel** fűszerezve. Az Alföld lassan megint tengerré válik. Több százezer hektár vízben, fagyban. Sok helyen jégpáncélban áll a kukorica. Ott még tavaszra se lehet megkezdni a munkálatokat. Sajnos a baj nagyobb, mint azt sokan gondolják. Talán ennyit az időjárásról, mert már beszélni is keserves róla.

**Barkuti Jenő**

## ...GYORSPOSTA...

- Évente ezer fővel csökken az orvosok száma Magyarországon. A nyugati bérek ¼-ével, nettó kétszázezer forintos fizetéssel már itthon lehetne tartani a pályakezdő orvosokat. Többségük ui. itthon szeretne dolgozni, ha ehhez meglennének a minimálisan elvárható körülmények. A külföldi fejtámasz cégek ugyanakkor mindent megtesznek a magyar gyógyítók külföldre csábításáért - nyilatkozta Papp Magor, a Magyar Rezidens Szövetség elnöke. (Duna) (I. HUF I. III. o. Benkő T.)

- Az ötszázmillió európaián minden 6. ember szegénynek számít. Az Unió azt tűzte ki célul, hogy 10 év alatt legalább millió polgárát emeli ki ebből az élethelyzetből. Magyarországon közel 3 millió ember, minden 4. ember szegény. A kormányzat pedig több lépcsős programot indít a helyzet megváltoztatására, a hazai szegénység csökkentésére - mondta Réthelyi Miklós, a Nemzeti Erőforrás Minisztériumát vezető miniszter. (Duna)





## Gózon Imre, a caracasi Magyar Ház elnök kitüntetése Budapesten

Gózon Imre Budapesten, a Külügyminisztérium Panoráma termében vette át 2010.10.29-én a Magyar Köztársasági Érdemrend Lovagkeresztjét. A kitüntetést Németh Zsolt államtitkár az átadáskor így indokolta meg: „**A venezuelai magyar közösség összetartása érdekében végzett tevékenysége elismeréseként**”.

A kitüntetett különösen kiemelte az elismerést: évtizedeken keresztül a háttérből, csendesen, de kitartóan dolgozott, jelenleg már pár éve a Magyar Ház Választmányának elnökségi tisztjét tölti be. Az illusztris meghívottak között szerepelt a volt caracasi nagykövet, Dr. Dömény János, Barcsi Gyula és Dr. Nagy Balázs volt konzulok, Dra. Adriana Gottberg, a venezuelai követség ügyvivője, Jeszenszky Géza volt külügyminiszter és több hazatelepült caracasi magyar, barát és rokonság (*helyhiány miatt csak néhány kiragadott nevet említünk*).

Imre köszönetet mondott:

«A kitüntetést az egész venezuelai magyar közösség nevében fogadom el! Annak a venezuelai magyar közösségnek nevében, amelyik minden hivatalos diplomáciai kapcsolat hiányában kitartóan küzd fennmaradásáért.

«Idén először kaptunk egy kisebb anyagi segítséget, és nem is erre tartunk igényt, hanem **amit kérünk, amit határozottan kérünk** - és azt hiszem most ezt a kérést az illetékes helyen tolmácsolom - **az a magyar nagykövetség, vagy egy széles hatáskörű konzulátus visszaállítása**. Amikor egyszer Jeszenszky Géza hozzánk látogatott, én a köszöntőmben a szórvány-magyar közösségeket a végvárhoz hasonlítottam, amelyek távol az anyaországtól csak a végvári vitézek helytállásától

függenek. Pedig **ha a végvárok elesnek, a haza is veszélyeztetve van!** Szeretném, ha kérésünket a magyar illetékes körök komolyan vennék, és rövidesen számolhatunk majd egy hivatalos diplomáciai képvisellel, ha már csak a reciprocitás elvéért is.

«A kitüntetés rövid indokolása a magyarok összetartásáért végzett munkámat emeli ki. Ebben a munkában nem vagyok egyedül; mellettem áll feleségem, segít egy, főleg fiatalokból álló választmány és támogat az egész venezuelai magyarság. Az összetartás sohasem lehet egy ember munkája, az egy közösség elhatározásából születhet meg, mert tisztán kell látnunk, hogy **vagy összetartunk, vagy elveszünk!** Ennek felismerése nemzeti mértékben is szükséges, hiszen mi magyarok egy csepp vagyunk az ezermillió, globalizált világban.

«A történészek szerint egyes ókori, sivatagban vándorló törzsek fennmaradtak, mert volt közöttük egy összetartó erő: a vallás. Azt javaslom, hogy számunkra **a hazaszeretet legyen ez az összetartó vallás!** Tegyük a hazaszeretetet hitvallásunkká és akkor sem a kis venezuelai magyar közösség, sem szeretett hazánk elveszni nem fog!

«Köszönöm a kitüntetést, Köszönöm, hogy meghallgattak. Az államtitkár és a Külügy más képviselői megköszönték, hogy kérelmemmel egy nagyon fontos érvet adtam kezükbe annak elérésére, hogy a diplomáciai kapcsolattal a Kormány érdemlegesen foglalkozzon.»

Gratulálunk Imrének a kitartó munkáért és a kitüntetésért!

(**Balthazár Mártha tudósítónk összefoglalója**)

## Az AMISZ évzáró találkozója

Az AMISZ Vezetőségének december 6-i évzáró gyűlése a Mindszentynum alsó termében kedves hangulatban zajlott le, mivel a dátumra való tekintettel a jelenlévők megünnepelelték a két Miklóst. A kolónia több Intézményének képviselője hiányzott. A megbeszélések után sor került a fölköszöntőkre és „búcsúoccintásokra”. A nyár után március 7-én kezdik el újból tevékenységüket.



J.-b.: Jakab Nándor, Benedekné Micsinay Marika, Paál Magdi, Székásy Miklós, Bonczos Zsuzsa, Vattay Miklós, Szabó Éva elnök, Heftyné Vámosy Kató, Haynalné Kesserű Zsuzsó Fotó Terek

## Betekintés Kodály Zoltán szellemébe

November 11-én a Hungária Egyesületben találkoztunk **Platthy Saroltával**, aki az Ars Hungarica meghívására és a Miniszterelnöki Hivatal támogatásával érkezett Argentínába. Előadása közelebb hozta Kodályhoz az érdeklődő közönséget.

Platthy Sarolta a budapesti Liszt Ferenc Zeneakadémián tanár, ahol végzett mint énektanár és karvezető. 1972 és 1991 között a Zenei Általános Iskola zenetanítójaként a Magyar Rádió világhíres gyerekkórusát is betanította. 1991 óta a Kodály Intézet módszertanosa tanára. Kanadában, az Egyesült Államokban, Dél-Koreában, Kínában, Spanyol- és Írországban tartott zenepedagógiai kurzusokat. Első alkalommal látogatott Argentínába, ahol a Nemzeti Egyetemi Művészeti Intézettel (IUNA), zene

konzervatóriumokkal és a Kodály módszertanhoz való kapcsolattal lépett személyes kapcsolatba. A lendületes előadás után a hallgatóság vidám közvacsorán vett részt.

Dr. Székásy Miklós Ars Hungarica elnök bemutatja az előadót Fotó Trixi



b.-j.: Zöldi Márton Hungária elnök, Leidemann Sylvia Ars Hungarica Művészeti igazgató és Platthy Sarolta az előadás utáni vacsorán Fotó Trixi

Lomniczy József beszámoló:

## AZ ÚJESZTENDŐ KÖSZÖNTÉSE A HUNGÁRIÁBAN

*Elöl, vagyis a Klubházban:*

Részvevők: kb. 30 tartozásmentes klubtag és kb. 150 tartozó klubtag és argentin vendég.

Belépő ára: tagoknak \$20, nem tagoknak \$35. A vacsora ára: átlag \$100 személyenként. Vacsora minősége: gyenge-közepes. (Előétel majonéz húsallatával, aminek 80%-a krumpli volt. A híres újévi malac rokonságában volt, fűreszporral.)

Zenekar: Sans-Souci, 4 veterán zenész, az 50 év felettiek számára kitűnő, jó hangulatot teremtett. Aki kritizálja, hozzon jobbat! A jó hangulathoz Szent Péter is hozzásegített, mert pompás klímával ajándékozott meg.

Öltözék: Hölgyek zöme kényelmes, de elegáns háziruhában; férfiak között több rövidnadrágban és tornacipőben tündökölt. Csak egy személy viselt zakót és nyakkendőt.

Kb. fél 2-kor kiürült az ebédlő.

Összegezve: a Hungária kellemes, családi ünnepségre nyújtott keretet vendégeink. (Az Egyesület Vezetőségéből csak 4-en voltak jelen!)



*Hátul, vagyis a tenispályán és mögötte:*

Részvevők: kb. 1200 fiatal. (Jól olvasod: ezerkétszáz!) Koruk 18 és 30 év közötti. Belépő \$20.-

Értesítés facebook-on keresztül történt. Feltételezhető, hogy akinek ilyen lehetősége van, feltétlenül a középosztály tagja, otthonról némi nevelés tulajdonosa. A „buli” kb. 2-kor kezdődött (már újév után).

Hevenyészett bárpulton sört, Fernetet és alkoholmentes üdítőket árultak. Harapni való semmi nem volt. A zenét két talpraesett fiatal (Demes Sanyi és Indaco Pablito) szolgáltatta. („konzerv zene” = disc-jockey).

Öltözék: A lányok fiatalos, szemetvonzó ruhái kevés textilből készültek. A fiúk -- egynek sem volt nyakkendője és zakója. A rendre a rend hivatásos örei vigyáztak. Azonban a zökkenésmentes, fegyelmezett viselkedésért három már nagykorú fiatal volt felelős (Zombory Andi, Demes Sanyi és Zaha Tamás). Reggeli fél 7-kor a zenészek kikapcsolták gépeiket („földhöz vágta poharaikat”), és véget vetettek a mulatságnak.

Összegezve: rendezők és kivitelezők a jól végzett munka tudatában kezdhették a világos reggelre csúszott éjjeli álmukat.

Lévay Győző:

## Régi emlékek bukkannak fel - a chilaverti felvonó-avatáskor -

Kezdetben a Segélyegylet Balcarce-i helyiségében hosszas vita után megszületett fiatal építészünk az akkori igényeknek megfelelő terve.

A terv kivitelezésével engem bíztak meg. Első látogatásomkor egy törmelékkel és egyéb tisztításra váró elemekkel teli elhagyott duplatelek fogadott. Aztán hosszú évtizedeken keresztül volt alkalmam ebben dolgozni. Mondhatnám: az Otthonunkkal együtt öregedtem.

Elkészült a földszint, a nagyterem kivételével. Nagy boldogság volt tapasztalni a bentlakók meglepedését. Később szüknek bizonyult az Otthon. Ismételtel közreműködtem, és kis késéssel megszületett az emelet.

Majd egy hidraulikus emelőket készítő magyar üzem ajándékozott egy felvonót az öregeink kényelmére.

Újabb bővítések következtek. A telek végébe fedett terasz épült, amelyet lacikonyhával egészítettek ki. Igen sok alkalommal élvezték vendégeink az ott sült peccsenyüket.

A vízszolgáltatásra bűvárszivattyút helyeztünk 7.000-liter/óra teljesítménnyel. Ez táplált egy 15.000 literes tartályt, amit szintén megépítettünk. Aztán bővültek a közművek (gáz, víz, szennyvíz elvezetése).

Újabb feladatok megoldása... Több kényelem - több teher! Eddig fejlődünk, de jött a pangás!

Társadalmunk tagjai - néhány kivétellel - úgy gondolták, hogy eleget tettek kötelességüknek, és félreálltak. Az Egyesületünk a csőd szélére jutott. Ekkor jött egy



...GYORSPOSTA...

- 2011. január 1-jétől június 30-ig Magyarország első ízben tölti be az Európai Unió sora elnöki tisztét. A magyar kormány a Duna Tv-t jelölte ki arra, hogy elismert szakembergárdája és komplex technikája segítségével folyamatosan élő és szerkesztett anyagokat biztosítson az Európai Műsorszolgáltatók Szövetségének (EBU), ill. az európai közszolgálati

és kereskedelmi televíziók számára, képpel és hanggal.

- Liszt Ferenc születésének 200. évfordulója 2011-ben az egész világon a klasszikus zene kiemelt ünnepe. Az emlékévként első fele egybeesik Magyarország európai uniós elnökségével, amely így lehetőséget kínál arra, hogy Európa-szerte bemutassák a zeneszerző munkásságát - hangzott el az emlékévként programjait beharangozó sajtótájékoztató. (MNO)





Kurucz László: (\*)

Régi vágyam volt ellátogatni a Felvidék keleti részére, Thököly, Rákóczi városaiba, van-e még valami emléke a régi szászoknak, kurucoknak és a több száz éves lengyel uralomnak. Van, és nem is kevés, bár a szlovák sovinizmus mindent átkeresztel, átfest. A hidasnemeti határállomáson inkább csak formáságból jön a magyar és szlovák kalauz, határőr, vámós, akik semmit sem néznek meg. Örülnek, hogy szolgálati idejük hamarosan lejár. A Hernád kedves völgyében hamar eljutunk **Kassára**, ahol semmi nehézség nem volt a magyar nyelvvel. Öt embert szólítottam meg, mind tudtak magyarul. A döbbenet az óváros határán kezdődött, ahol egy szép nagy parkban még most is áll a „dicsőséges, felszabadító szovjet hadsereg” emlékműve, amelynek kőkerítésén összesen 14 sarlós-kalapácsos jelvényt számoltam össze, a vörös csillagokból valamivel kevesebbet... Csak a Slavin óriási hotel-épülete rontja a hatást, egyébként megőrizték az óváros szép magyar-szász stílusú házait. A múlt emlékeit rendbehozták, rendben is tartják, csak éppen azt sugalmazzák, hogy mindezeket az „ösi” Szlovenszko építtette.

A régi hóhérház ugyan múzeum, de nemigen van nyitva. A Szent Mihály kápolnát éppen tatarozták, teljesen be volt fedve. Noha az Orbán torony 1967-ben - immár ki tudja, hányadszor - kiégett, mára teljesen rendbehozták. Alsó loggiájában a beépített régi sírkövek szép latin feliratait el lehet olvasni, csupán a magyar nevek és szavak „koptak le”...

Egész Magyarország legszebb gótikus templomát igyekeznek rendben tartani, kívül is, belül is impozáns.



Szent Erzsébet dóm és Szent Mihály kápolna



Szent Erzsébet dóm bejárata



▲ Korhútlan oldalkápolna

◀ Szent Erzsébet szobra a dóm falán

A gyönyörű gótikus oltárok mellé már régebben korhútlan barokk oltárok kerültek, de ez nyugaton sincsen másképpen. Természetesen nem lehet elmenni Kassáról, hogy ne rójuk le a kegyelet adóját a Nagy Fejedelem sírjánál,

## KURUCOK FÖLDJÉN

### 1. rész: Kassa és Eperjes

ami nem is olyan egyszerű. A kriptá szigorúan lezárva, csak időnként jelenik meg a magyarul is beszélő vezető. A lejártnál kicsi tábla szlovákul, németül, angolul (!) és kisebb betűkkel magyarul is tájékoztat, ki álmodik ott lenni egy szép magyar hazáról. A boltozatos, hideg kriptában Rákóczi szarkofágját elborítják a babérkoszorúk, mindegyikről piros-fehér-zöld szalag csüng. Nem valószínű, hogy sok német lenne kíváncsi a sírboltra.



◀ Lejárát II. Rákóczi Ferenc kriptájához



◀ A fejedelem babérkoszorúkkal elborított szarkofágja és ▲ temetési zászlaja

Kassa minden negyedéről szép levelezőlapokat árulnak, csak Rákóczi sírjáról nem, de még fényképezni sem szabad, fizetségért sem. Elgondolkoztató, hogy még 300 év múltán is féltékenynek kell lenni mindenre, ami magyar? Nem lehet megindulás nélkül ott lenni, csupán egy Miatyánkot csendesen elmormolni magunkban... magyarul.

A püspöki rezidencia úgy látszik csak a szlovákoknak van nyitva, a sok régi nemesi palotának (Barkócz, Csáky, Forgách, Kátay) még a neve sem maradt meg, most múzeumok, közhivatalok, névtelenségbe



A püspöki palota



◀ A rodostói ház másolata

▼ II. Rákóczi Ferenc szobra a ház előtt

kényszerítve. Viszont teljes épességben áll az utolsó menedék, a rodostói ház mása, sokkal jobb állapotban, mint az eredeti. Véletlenül szerencsém volt, mert a mindig zárt kertkapu nyitva volt, éppen takarítottak.

Rövid és szinte hihetetlenül olcsó vasúti zötyögéssel jutunk

**Eperjesre**, amelynek emléke talán leginkább híres hóhérről, Caraffa tábornokról maradt meg. Egy sarkon ma is áll különös szobra, ahogy gögösen néz áldozataira, mögötte a hóhér a bárdal. Alatta a 26 eperjesi mártír neve magyarul, sőt a házat is mutogatják, amelynek erkélyéről nézte a 26 egymás utáni lefejezést... Gusztus dolga.

Persze Eperjes azért másról is nevezetes, tiszta gótikus temploma többszöri tűzvész ellenére egyike a Felvidék legszebb templomainak. Csodálatos, fából faragott oltára előtt éppen akkor esküdött örök hűséget egymásnak egy fiatal pár. (Betartják majd az esküt?...)

Eperjes hóhér Caraffa vérfürdőjének áldozatai emlékére

▶ Eperjesi Ferences harangok

Épségben áll a Rákóczi ház és a Klobuszky palota is, ahol Bercsényi László, a



Az eperjesi Rákóczi ház...

gógiai Intézetet még Ferdinánd király építtette 1848-ban, amint a ma is meglévő magyar felirat hirdeti. Mivel a betűk homorúan vannak bevésve, nagyon nehezen lehetett volna csak eltávolítani. Egyszerűen átmeszelték, de azért még most is jól olvasható.

A szász alapítású városok szinte egy sablonra épültek. Középen a tojásdad alakú, falakkal körülvett vár, amelyet a Fő utca oszt ketté. Ez középtájon erősen kiszélesedik, ott van a templom, de nem hosszában hanem keresztben, szinte minden városban, még Kassán is. Ezért a templomok viszonylag rövidek és szélesek. Nem éppen logikus, de nagyon érdekes, és a kiszélesedő utcán ma is állnak a szász stílusú erős házak, amelyek sok tűzvész és háborút vészeltek át. Viszont szinte rejtély, hogyan maradtak meg a különben nagyon is törékeny faoltárok, káprázatosan szép faragásaikkal.

A viszonylag tűrhető utakon meglepően jól szervezett autóbussz-forgalom működik, amely összekapcsol szinte minden helységet, nem kell sokat várakozni a következő buszra. Persze a legszebb maga az utazás. A keleti Tátra mellett szép erdők, hegyi legelők szinte sugározzák a békét, és a szorgalmas szlovákok semmilyen földet nem hagynak kihasználatlanul. Azért mégis inkább tanácsos autótalálni, időnként megállni, elmerülni a tájak és a kis városkák szépségében.

A probléma inkább akkor mutatkozik, ha a fáradt utazó álomra öhajítja hajtani fejét. Mert hotelek alig vannak, még nagyobb városokban sem. Eperjesen, - ami különben óriási iparvárossá fejlődött - az autóbussz és a vasúti pályaudvar egymás mellett van. De kilométeres körzetben nincs hotel, sem jó, sem rossz. Késő délután elég fáradtan kénytelen voltam visszautazni Kassára... aludni.

(\*) *Posztumusz közlés. Folytatjuk a befejező, 2. résszel.*



A híres eperjesi Szent Miklós templom

francia huszárság alapítója született. Megnézhetjük a Pulszky házat is, ahol Rákóczi Ferencet is őrizték néhány napig és ami Dembinszky hadiszállása volt 1848-ban. A Peda-



...és fogságának háza (Pulszky ház)



Eperjesi utcakép



Eperjes óváros





## Mit hallott az AMH?

### Elhalálozások

- **özv. Alpár Lászlóné szül. Borostyán Gizella** csipőtöréséből már sajnos nem épült föl. Végelgyengülésben feküdt az egri kórházban, ahol lassan elszállt belőle a lélek. Emlékezzünk rá kegyelettel!

- **özv. Falcione Árpádné Marianne** kedves előfizetőnk Villa General Belgrano-i otthonában meghalt. Bővebbet következő számunkban.

- **Biró Noémí Del Vecchio** kedves előfizetőnk szintén meghalt.

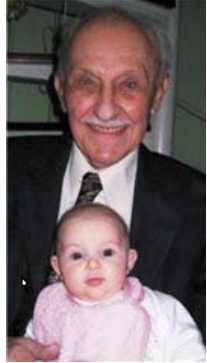
- **Mizsey Zsuzsi** (1957.VII.23-2010.XII.11) 53 éves korában érte a hirtelen halál. Rosszul lett, férje és 3 gyermek lánya kórházba szállították, de szívinfarktus áldozata lett.

- **Dr. Farkas Árpád** fogorvos december 28-án hirtelen elhagyta az élők sorát. Temetésén nagy részvét kísérte.

- **zaláni Szabó Sarolta**, Olsavszky Krisztina és Anna Mária mamája, január 3-án 83 éves korában hosszú betegség után meghalt.

### Betegeink

**Kerekes Ági** 4 bordatöréssel sem „birt magával” és szokott virgoncságával vett részt a karácsonyi vásáron a Hungáriában... Csoda, hogy még mindig nem forrtak össze bordái? Vigyázzon magára!



### Születés

**Ferenczy Loló** dédapa lett! Már áprilisban megszületett **Noa, Ferenczy Elisa** és **Dr. Sergio Fernández** elsőszülöttje. Kép a büszke dédapával!

### Események

- **Szarka Gábor és Gyöngyi** mint konzul és konzuli ügyintéző érkeztek Buenosba, hogy az új állampolgársági szabályozások miatti megnövekvő ügyfélforgalomban segítséget nyújtsanak Hási Judit konzulnak, illetve a konzulátusnak a dél-amerikai magyar szervezetek által összegyűjtendő állampolgársági igények földolgozására. A világon nem minden külképviselet kapott ilyen segítséget! Örülünk nekik!

- A **Schirl Pál** barátunk által vezetett **Trío Zeng** november 28-án köszönetet kapott a Református Egyház gyülekezetétől az éveken át levezetett vasárnapi zenei áhítatokért. **Benedekné Marika** kis ajándékkal is meglepte a lelkes zenészeket.



Jorge Módena, cselló, Etelvina Chinnici, zongora és Schirl Pál átveszik Benedekné Marikától a kitüntéseket

- **Puricelliné Szabó Éva** november 29-én tért vissza Rio de Janeiróból, ahova bírónak hívták meg a lövészeti versenyekre. Oly sikeresen bíraskodott, hogy nemcsak gratuláltak neki, hanem meghívták bírónak a Guadalajara, Mexikóban tartandó idei Pánamerikai Játékokra. Mi is gratulálunk!



Éva bírójobból az első

- November 21-én az **MHBK és a Vitézi Rend** megtartotta a hagyományos évi nagy ebédjét a Szent László Kollégiumban, amelyen igen számos honfitárs és barát vett részt.

- A volt **Napraforgó** örs tagjai is összejöttek baráti ebédre a volt örsvezetőnél, **Kolbné Berkes Évánál**, kihasználva régi tagtársuk, **Arany Edith** látogatását (l. SP II. o.)



b.-j. *ülve:* Theész Anna Rózsa, Graul Trixi, Berkes Éva, Képiró Magdi, Arany Edith; *állva:* Ladányi Zsuzsi, Kraft Márti, Vágó Éva

### 2 rövid üzenet a szerkesztőtől:

- A tavaly novemberben beindított véleménykutatást lezártuk. Az erre vonatkozó kiküldött körkérési ívek most kerülnek kiértékelésre. Az eredményt részletesen közöljük a márciusi számunkban. Köszönjük azoknak a hűséges Olvasóinknak, akik vették a fáradságot és kitöltve visszaküldték az íveket.

- Az árak és költségek állandó inflációs emelkedésével sajnos nem tudunk megbirkózni. Kénytelenek vagyunk újságunk évi előfizetési díját \$220-ra emelni. Kedves előfizetőink megértését kérjük!

- A sok unokával kibővült **Kesserű család** szép karácsonyi ünnepeken jött össze Szentestére - még az USA-ban lakó „remeték” is eljöttek erre az alkalomra!



*állva, b.-j.:* Remete Iván, Remeténé Kesserű Kati, férje Tamás, Patricio Uriburu, felesége Kesserű Ildikó, Remete Márki, Hernán Giménez; *ülve:* a *Mater Familias* özv. Dr. Kesserű Istvánné Balogh Judith *Angyalka*, Kesserű Gábor (előfizetőnk), Ciro Uriburu, Giménezné Kesserű Anikó ikreivel: José és Tomival; *elöl:* Julita Giménez, Cala Uriburu, Anita Giménez

- Az évente ismétlődő kedves **ZIK karácsonyra** sokan érkeztek a szép időben a vendégszerető **Rajczy-Honfi quintára**, Benavidezre. Apraj-nagyja részt vett az áhítatos éneklésben. Fotó Baltházár



- **Lomiczy Józsi** művét, a ZIK-albumot annak rögzítésére, ahogy az utóbbi 50 évben rendszeresen 1956 szelleme megtartásának és továbbadásának adóztak, már sokan megvették, és csodálattal lapozgatják 320 színes oldalát (l. *átellenes oldalon*). A HKK könyvtárban kapható, vagy Zaháné Alexandránál ([azaha@arnet.com.ar](mailto:azaha@arnet.com.ar)), Budapesten pedig Gorondi Palkóéknál ([gorondi@gmail.com](mailto:gorondi@gmail.com)). Ára: \$120 vagy US\$30 (portó külön). Aki benne szerepelnek (bizony sokan!), mind meg kéne venniük! Nem bánják meg!

- Költözés: **özv. Navesnikné Mattyasovszky Mókus** távozott Buenosból és az Olanderektől. 2011 kezdetét már Chilében élte át, ahol 2 fia is lakik családotul. Reméljük néhanapján átjön látogatóba!

### EZ-AZ

- **Dr. Benkő Teri** munkatársunk december 16-án sikeresen védte meg téziséit. Megvan a diploma-honosítás! Gratulálunk!

- **Laptársainkról:** Fölvívjuk kedves Olvasóink figyelmét arra, hogy a Münchenben megjelenő **Nemzetőr** októberi díszszámmal, pompás kivitelezésben hajtott fejet az 56-os forradalom emléke előtt: 10 oldal illusztrációs papír, mégpedig színesen! Teljesen függetlenül remek tartalmától, valóban csak gratulálni lehet a gyönyörű külsejéhez. Megtekinthető a HKK melletti Olvasószobában, a Hungáriában. - A Buenosban megjelenő patinás **Argentinisches Tageblatt** december 11-én **Rudolf Hepe** barátunk tollából „Túl korai volt, de nem történt hiába” címmel meghatóan emlékszik meg az 56-os magyar forradalomról és az AMISZ által szervezett ünnepélyről a Plaza Hungrián. Külön érdem: az összes magyar név hibátlanul van írva... Ez alkalommal a német közösséget **Fritz Schmid** FAAG-elnök képviselte. Külön kedves szavakkal említi a cikk a Felvidékről (*sic.*) látogatóba jött Nt. Écsi Gyöngyi szavait, hogy milyen mély benyomást tett rá az itteni szabadság és tolerancia, minek folytán magyarul szólhatott a hívekhez a kolónia mindhárom felekezetében. *Danke, Rudi Hepe, für den ausgezeichneten Artikel!*

- **Tóth Gergely** barátunk (USA), akire közölünk is sokan emlékeznek, megjárta az immár 50. Magyar Kongresszust Clevelandben november végén. Bemutatta új honlapját, amelyre fokozatosan tölti föl a világban található magyar emlékeinket (magyar templomaink, klubok, Magyar Házak, emléktáblák, szobrok, utcatáblák, székely kapuk stb.) az évek során készített fényképeivel, így természetesen Buenos Airst is! A kongresszust szervező Magyar Társaságtól kitüntetés is kapott az emigráció kutatásában végzett munkájáért. Gratulálunk! (BGT és HKZS)



Dr. Tóth Gergelyt (Kalifornia) a clevelandi Magyar Társaság kitüntették



### Kurucz László (a) Tóth Berci

\* Budapest, 1923. május 6. -

† Buenos Aires, 2010. december 6

Fájdalommal jelentjük, hogy barátunk, munkatársunk, a HKK könyvtár hűséges tagja hosszú betegség után a Nagy Buenos Aires Martín Coronado-i lengyel apácák otthonában csendesen elaludt.

Földi maradványait december 7-én halotti mise után a Pablo Podestá-i általános temetőben helyeztük nyugalomra.

**Nyugodjék békében!**

### Búcsú Kurucz Lászlótól (\*)

Nehéz hiteles képet nyújtani egy olyan színes egyéniségről, akit ugyan „mindenki” ismert, de kevesen jól. Legtöbb kortárs barátja előtte halt meg. Értékes ember volt, művelt és sokoldalú.

Könyvkereskedő családban született, így a könyveket élete végéig szerette. Már 14-éves korában „agyonolvasta” magát, innen eredt a gyenge látása is. Egyedüli gyermek volt, szenvedélyesen cserkészkedett, részt vett az 1933-as gödöllői dzsemborin is - ezt a későbbiekben is büszkén emlegette. Közgazdaságtant tanult. A nyilas korszakban Tóth Bertalan-ra változtatta nevét. A honvédségben határőrség volt, a háború végén rövid amerikai hadifogság után részben édesanyja tanácsára úgy döntött, hogy nem tér vissza Magyarországra.

Először Olaszországban volt két évet, ahol Msgr. Lutter Ferenc támogatta, majd Franciaországban töltött egy időt. Párizsban énekelni tanult, mielőtt 1948 augusztusában Nizzából indulva Argentínába érkezett. Az első időben vagy két évig Pergamónban kötött ki, fényképészként dolgozott, de a nagyváros jobban vonzotta, így visszatért Buenos Airesbe. Tóth Berci néven énekelt a magyar rádióban is. Szende Ferenc volt m.kir. Operaház énekesének volt növendéke. Közben esküvői és családi fotózással foglalkozott Horváth János hivatásos fényképész mellett, aki sokat fényképezte a kolónia életét is. Ezután kereskedelmi utazóként működött, egész Argentínát bejárta. 1956 után ismerte meg az akkor kikergetett rajz- és festőművésznőt, Székely Mária-t, akivel évtizedekig szép házasságban éltek.

A kolóniában népszerű volt lényé és az a képessége, hogy a legmorózusabb, leghangoltabb embert is újból derűlátásra tudta bírni vidámságával, vicc és anekdotamesélésével. Bármilyen témát lehetett érinteni, képes volt erről félórás előadást rögtönözni. Élete további szakaszában mint zenekritikus és zeneszakértő lett közismert előadó. P. Domonkossal karöltve sikeres Liszt Fesztivált szervezett a 80-as években a Teatro Colónban, amihez az anyagot a Liszt Ferenc Zeneakadémia küldte. Zenei körökben híressé vált a *Vademecum Musical Argentino* által, amelyben felsorakoztatta az argentinai zenei élet szereplőit. A magyar zeneszerzőkről (Liszt, Kodály, Bartók, Dohnányi és Goldmark) újságmellékletként spanyolnyelvű ismertető füzeteket írt.

Kurucz László egy ideig a Délamerikai Magyar-ságnak is dolgozott, élete vége felé pedig az AMH-ba írt főleg úti jegyzeteket, mivel nagyon szeretett utazni. A 90-es években 3 évi kutatás alapján egy könyvet is írt a magyar közösségről, amely jól kiegészíti Némethy Kesserű Judit munkáját, mivel Kurucz könyve elsősorban a XX. század első felét tárgyalja. Az olvasás szeretete élete végéig megmaradt, legalább kéthetente bejárta a HKK könyvtárba néhány kötetet kikölcsönözni.

Dr. Nagy Töhötöm volt magyar jezsuita páter polemikus könyve, „Jezsuiták és szabadkőművesek” hatására szabadkőműves lett. Itt Argentínában vették föl az Argentin Nagypáholy védelme alatt álló magyar Kossuth páholyba, amelyben választás folytán a főmesteri tisztséget vitte két éven keresztül. Nagy Töhötöm eltávazása után ő is eltávozott a Kossuthból, de továbbra is megmaradt az Intézmény kötelékében.

Özvegyiségére eladta San Isidro-i házat, lakbérbe ment, és az eladás pénzén inkább utazott távoli helyekre. Magyarországon is tartott katonakörökben előadást San Martinról. Utóbbi időben elégtelen szív működés folytán erős szédülések környékeztek, így 2010 márciusában beköltözött a lengyel apácák öregotthonába. Csendesen adta vissza lelkét Teremtőjének.

(\*) Fenti adatok részben a Tóth Gergellyel 2007-ben készített beszélgetés, részben Schirl Pál és a szerkesztő személyes visszaemlékezései alapján álltak össze. HKZS.





## Mi történt?

Társadalmi hírek, események. (Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa)

**Az Argentínai Magyar Hírlap** egyik szerepe nem

más, mint beszámolni, naplót írni az argentin magyar közösség életéről. December végén, lapzárta előtt írunk, üzenünk olvasóinknak, akik netán a Hírlapot január végén valahol a békés szabadság alatt, egy nyugágyon heverészve, egyik kezükben hűsítő itallal fogják majd elolvasni?! Ezeknek kell a rovatvezető Boldog új esztendőjét kívánjon.

Hála vagy átká a technika vívmányainak, ma már sem az argentinai magyar kolónia, sem az egyén nem tud megmenekülni a külvilág, a médiák betolakodásától féltékenyen őrzött életébe. Egy-egy órára a komputer képernyőjéhez menekülünk, ahol közvetlen szomszédainktól (vagy a világ minden tájáról előre megszerkesztett megható lapokon) békés, áldott karácsonyi ünnepeket kívánunk egymásnak. Arra, hogy egy telefonhívással a kedveseink hangját meg is halljuk, már se időnk, se kedvünk nem marad. „Szedd össze magad, fiam” - halom anyám hangját, aki tovább dirigál: „Bezárni az ablakot a 35°C meleg elől, bekapcsolni a légkondíciót, kikapcsolni a televíziót, nem olvasni az újság vastagbetűs borítólapját.” Így is nehéz. Az ember meg kell magát erőszakolja,

ha a karácsonyfa mellől ki akarja üzni háborgó lelkéből a nyugtalanító gondolatok özönét.

A világ északi felén élő emberrel nehéz megértetni, hogy mi itt, Dél-Amerikában, december végén egy egész évet zárunk le. A tanévnek vége, iskolák, egyetemek, minisztériumok január-februárban szünetelnek. Aki teheti, féllábbal már szabadságon van. Az idei korai hóhullám, ami egyébként bénítóan tud hatni, a társadalmat totálisan kettétörte. A jómódú tömeg mintha egy burokban lebegne, költekezik, utazik és ünnepel. A nép legalsó része fellázad, tüntet, utakat zár el, telkeket, parkokat, köztulajdont foglal el és telepít be jogtalanul, a szomszédság legnagyobb felháborodására és elkeseredésére. A kormány tétlenül hallgat, a rendőrség megjelenik - de felsőbb parancsra támadni nincs joga, csak védekezhet... Argentínában a legjobban a szerencsétlen középosztálybeli dolgozót sajnálom. Ezeknek a fizetése nincs arányban az inflációval, nem elegendő még a legegyszerűbb karácsonyi bevásárlásra sem. Mindennek tetejében a nagyváros minden távoleső, főleg déli területeiről hajnalban indulnak munkahelyükre, és késő éjjelig nem tudnak hazatérni. A Roca vasútvonalat december 23-án

pár fellázított, elégedetlen szak-szervezet munkása elvágta, mire 5-6 ezer ember közül a fojtogató melegben jónéhányan mérgeükben a vasútállomás körüli üzleteket fosztogatták. Órákig tartó szírenázás, kődobálás, könnygáz-bombák, rendőrségi víztankok sugari elől menekülő tüntetők szörnyű látványa mindenki idegeit alaposan felborzolta.

December 24-re ébredve Buenos Aires utcái csodálatosan kiürültek. A nagy meleg ugyan nem enyhült, de mindenki felébredt az enyhülés, a béke, a reménység szelleme? Argentína az utolsó 50 évben teljesen átvette az angol-szász országok „télapó” jótékony, adakozó kedvét és szokásait, amit még egy Európából átvett karácsonyfaival toldanak meg. Minden magyar család karácsony esti hagyományai már régen argentin rokonaikkal bővültek, és így jó szívvel viselik el a késő esti bőséges vacsorákat, színes ajándécsomagokkal körülrakott, gyertyákkal kivilágított karácsonyfát, és jóindulattal elnézik a gyermekek éjféli tüzijátékát.

Hajól meggondoljuk: a déli féltekén nyári melegben, vagy északon a hóban, az isteni üzenet, az angyalok kórusa egyformán szól minden embernek: „Ne féljete, mert hirdetek nektek nagy örömet. Üdvözítő született nektek, az Úr Krisztus, Dávid városában.”

„Dicsőség a magasságban Istennek, és a földön békesség, és az emberekhez jóakarát”.

- December 25-én a református templomban Nt. Demes Andrásnak sikerült ezzel az Igével megvigasztalni és örömmre fordítani a szép számban megjelenő hívek lelki világát. Közvetlen karácsonyi üzenete örömmünnepre hívta a gyülekezetet. A **Lajtaváry család** fiataljai és a magyar nagykövetség új tisztviselői, **Szarka Gábor** és felesége **Gyöngyi**, meg **Gál Katalin** férjével **Aguilar Alexszel** és gyermekeivel bővítették az ifjúságot.

Magyarországról az elmúlt hónapokban nem kaptunk nyugtalanító híreket. Mióta a Fidesz kétharmad többséggel **Orbán Viktor** miniszterelnök vezetése alatt új kormányt alakított, igyekszünk megérteni és megismerni ennek a kormánynak az összeállítását. Jóllehet **Kunckelné Fényes Ildikó**, a Latin-amerikai Magyar Országos Szervezetek Szövetségének (LAMOSZSZ) elnöknője több heti magyarországi tartózkodása alatt fel tudta venni az új kormány illetékes tagjaival a kapcsolatot, nekünk itt, Argentínában még nem egészen világos az új kormány szereposztása. Az újesztendő küszöbén sikerült a Magyar Köztársaság

legfontosabb közjogi méltóságainak listáját összeállítanom **Szarka Gábor** segítségével:

- Államelnök:** Schmitt Pál  
**Miniszterelnök:** Orbán Viktor  
**Országház elnöke** Kövér László  
 Összesen 9 minisztérium, 9 miniszterrel és az ezekhez kapcsolódó államtitkárokkal:  
 1) **Vidékfejlesztési:** Fazekas Sándor miniszter  
 2) **Nemzeti Fejlesztési:** Fellegi Tamás miniszter  
 3) **Honvédelmi:** Hende Csaba miniszter  
 4) **Külgügy:** Martonyi János miniszter  
 5) **Nemzetgazdasági:** Matolcsy György miniszter  
 6) **Közgazdasági és Igazságügyi:** Navratics Tibor miniszter  
 7) **Belügy:** Pintér Sándor miniszter  
 8) **Nemzeti Erőforrás:** Réthelyi Miklós miniszter  
 9) **Miniszterelnökségi hivatal:** Semjén Zsolt miniszterrel.

Az elmúlt fél év alatt ebben az összetett szereposztásban remélhetőleg mindenkinek sikerült megtalálnia a helyét. Ebben a naptári évben, 2011-ben Magyarország az Európai Unióban vezető szerephez jut, és ezáltal kivételes nemzetközi figyelem középpontjába kerül. (Jó ez nekünk? - kérdelem, nem kis aggodalommal...)

Koloniális társadalmi életünk nem okozott semmi gondot. November végétől legfeljebb azon kellett tanakodjunk, hogyan tudnánk minden fontos rendezvényen részt venni. November 27-én 16 órára a Szent László iskolába voltunk hivatalosak meghallgatni **Dr. Arany Edith** professzor hihetetlen érdekes, spanyolnyelvű előadását a cukorbetegség körüli tudományos kutatásai eredményéről. (részl. 2011. márciusi számunkban)

- Aznap 18 órakor a Hungáriába vágattunk át, ahol a ZIK évvégi záróünnepélye betlehemesekkel és a **Leidemann Sylvia** által rendezett karácsonyi kántálással következett. A kórus hagyományos „kántálása” eddig minden Adventben kimagasló esemény volt a kolónia életében. Az évvégi vizsgaeredmények kihirdetése és díjkiosztások forgatagában kikapcsolódást és karácsonyi áhítatot nyújtott a jóakarató embereknek.

- Az idén mindkét várva várt eseményt egyszerre rendezték meg ezen a szombat estén a Hungáriában. Eleinte kicsit zavart a rengeteg visító, szaladgáló kisgyermek, de a végén boldogan élveztem az egész programot. A Zrínyi Kör diákjainak minden csoportja, minden korosztály szerephez jutott. A szerek pedig hagyományos magyar népi szokásokat mutattak be, a betlehemesek és pásztorok jelmezében.



Összép az igen jól sikerült Betlehemesről  
Fotó Terek Zs.

A legkisebbeket, az óvodás csoportot a szülők és nagyszülők őrizetbe vették és megnyugtatták, míg a végén reájuk is sor került. Báránykáknak öltöztetve ők is felvonultak a színpadra a kis Jézus bölcsője köré. Időközönként a kórus csodálatos karácsonyi énekekkel örvendeztette meg az összegyűlteket. Megható volt látni, hogy a magyar nagykövet felesége Betti milyen lelkesen énekel a Coral Hungaria

## ESEMÉNYEK kolóniánk életében



A Coral Hungaria Leidemann Sylvia vezetésével megint remekelt  
Fotó Balthazár

kötelékében. A szereplők között hibátlan kiejtésükkel feltűntek a magyarországi magyar gyermekek, mint a **Gorondi Palkóék 3**, **Gál Katiék 2** és **Péter Szilárdék 2** gyermeke. A legcsodálatosabb számunkra a ZIK tanári kar áldozatkész, szerető munkája, akik ezt lehetővé tették, ezúttal **Nt. Écsi Gyöngyi** segítségével a program összeállításában. (l. HUFÍ II.-III.o.)

- December 4-én este a Regösök egy csodálatos néptáncfesztiválra hívták meg a magyar közönséget. Kivételes szerencsénkre Szlovákiából, Nagyida községből az Ilosvai Selymes Péter Néptáncgyűttes **Bonapartian Edí** meghívására az Uruguayba tervezett 2 hetes látogatását megtoldotta egy 2 napos argentinai programmal és erre áthajózott a Rio de la Platan hozzánk.

Ez a 18-tagú csoport 1951-ben alakult meg, vezetője **Kupec Mihály** és felesége **Andrea**, akik évek óta tanítják a felvidéki és magyarországi ifjúságot, bővítik tudásukat. Külön szerencsénk volt, hogy Salgótarjánból a Dobroda 4-tagú zenekart



b.-j.: Kupec Mihály és Andrea (Felvidék), Bonapartian Edí és Zólyomi Kati bemondó  
Fotó Balthazár

hozták magukkal. Az Ilosvai társaság felváltva táncolt a Regösök legjobbjaival. Mindkét együttesnek óriási előnyt jelentett az élő zenekar remek ritmusú magyar zenéje, amit a publikum több ízben külön megtapsolt. Zólyomi Katalin röviden és lendületesen spanyolul ismertette a táncszámokat. A másfél órás program egyáltalán nem fárasztotta ki a szereplőket. A végén ők mulattak a legjobban, és a tomboló közönség kíváncságának engedve több számmal toldották meg a műsort. Sajnálatos módon az interneten keresztül hirdetett előadás nem volt részletezve, így elsősorban azok rendeltek és vásároltak előre jegyet, akik néptánckedvelők és tudják, hogy amit Edí ígér, az biztosan jó. (l. HUFÍ II.o.)



A kiváló élőzenekar meghatározta a hangulatkeletést!  
Fotó Zóka

Eleinte háborgtam, mert kolóniánk legjobbjai távol maradtak, de a végén csak sajnálkoztam azokon, akik ezen az ünnepi estén nem vettek részt és örvendtem, hogy megismerhettem a magyar nagykövet 36 éves fiát, **Varga Koritár Attilát**, aki velem együtt lelkesedett és fényképezett.

2010 utolsó, évente ismétlődő eseménye a Hungáriában megrendezett karácsonyi vásár volt. Az idén december 10, pénteken délután kezdődött és tartott egész hétvégén át. Ilyenkor a klub minden helyisége az udvartól a padlásig bérbé van adva. A változatos iparművészeti, népviseleti és egyéb hasznos tárgyak sátrai nemcsak a magyarok, de a környékbeli argentinok is óriási számban látogatják. Az idén, a szombat délutáni vihar ellenére rekord eladásról számoltak be a rendezők. Péntek délután első között kerestem és találtam meg **Lomniczy József** ezen alkalommal megjelent könyvét, ami egy valódi életmű, „Zrínyi Ifjúsági Kör 1956 szellemében” címmel. Meghatot-

tan lapozgatom azóta is, pláne mióta elolvastam, hogy a szöveget legfiatalabb unokája, **Zaha Paula** gépelte. A lektorálók **Benedekné Marika, Gorondiné Judit** és a szerző leánya, **Zaháné Alexandra**.

Ez a vásár egy hihetetlen nagy társadalmi találkozó hely, különösen vasárnap délután, amikor még a Mikulás is meg szokott jelenni.

- December 31-én, Szilveszter estjén búcsúztatja az évet a főváros északi felén lakó magyar társaság a Hungaria klubban. Az idősebb generáció általában csak éjfélig marad és a Himnusz eléneklése után elvonul, míg a fiatalok reggelig mulatnak. Mennyi régi kedves barátát emlékezünk ilyenkor, akik azelőtt köztünk voltak, és akik nagy úrt agyaltak maguk után a magyar kolóniában. Ilyen volt a mindig mosolygó, állandóan mozgó **Czanyó Adorján**, barátoknak **Dodó**, a Délamerikai Magyar Hírlap szerkesztő-tulajdonosa. Óriási baráti körének ő volt a központja, a lelke. Az évek folyamán a lap szerkesztése, terjesztése egyedül reá maradt, amit korára való hivatkozással 2003-ban kénytelen volt feladni. Egy éve, hogy 2010. január 2-án végleg elköltözött az élők világából. Özvegyének, **Helgának**, húgának, **Gátiné Czanyó Kátának** és gyermekeinek, **Patynak**, **Miminek** és **Péternek** ezúttal is szeretném az AMH, barátai és hívei nevében kifejezni őszinte részvételemet. A jó Isten megkímélte Dodót egy apának a legnagyobb csapástól, **Évike** leánya halálhírétől, aki apját 3 nappal élte túl: 2010. január 5-én hosszú betegség után halt meg Németországban.



A gyönyörű kivitelezésű könyv méltó 56 szelleméhez



Czanyó Dodó halála előtti utolsó születésnapján



**AZ ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP TÁMOGATÓI**  
**Alapító Fővédnök: Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†)**

**Alapító Védnökök:**

Alitisz Constantino - Eickertné Rubido-Zichy Antoinette (†) - Gorondi István és Edith -  
 Lomniczy József - Monostoryné Kövesligethy Ildikó - Móricz Istvánné - Papp Jenő - Takács  
 István (†) - Zilahi Sebess Jenőné Bonczos Zsuzsanna - Zombory István - Zöldi Márton

**2005-től 2010-ig US\$ 100.-on felüli adományozók (ábécésorrend):**

(1x) B.Á. (Kanada) - Csesztregi Ferenc - Dr. Andrés Faragó - Gosztanyi Attila - Grosschmid Mária (Mo) - Jakab János (USA) - K.I. - Dr. Kraft Péter - Kurhelec János - Magyar Református Egyház - N.N. - Sisa István (USA) - Szekeres Zsolt - Zombory István  
 (2x) Álvarez Zöldi Viktória - N.N. - Dr. Besenyi Károly - Kalpakian Ervin - Mészáros Lászlóné Angéla  
 (3x) Dobosi Szabó Anikó - Gorondi István és Edith  
 (4x) Dóry Ilcsi - "Instituto Internacional de Artes Culinarias *Mausi Sebess*" - Luraschiné Földényi Judith (Ausztria) - Pejacevich Alexis  
 (5x) Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†) - Erdődy József - Móricz Istvánné  
 (6x) Dr. Alitisz Constantino - Dr. Farkas Ferenc - Dr. Némethy Kesserrő Judit (USA) - Dr. Orbán László - Zilahi Sebessné Bonczos Zsuzsanna

**2011:**

- Dobosi Szabó Anikó  
 - Pejacevich Alexis  
 - Luraschiné Földényi Judith

**Az AMH és az egész magyar közösség nevében hálással köszönjük adományukat, támogatásukat, fölülfizetésüket!**

**Dra. Dancs Zsuzsanna ügyvéd**

A. Brown 3185 piso 2 Of. 4  
 Mar del Plata  
 Tel.: 0223-494-0339  
[susanadancs@sinectis.com.ar](mailto:susanadancs@sinectis.com.ar)

**Dr. Farkas Ferenc ügyvéd**

Carlos Pellegrini 743  
 p. 10. of. 45, Buenos Aires  
 Tel.: 4322-0902  
 Kérjen órát

**Dra. Gabriela Szegödi Abogada**

Estudio 4372-6844  
 15-5026-4512  
[gabriela\\_szegodi@yahoo.com.ar](mailto:gabriela_szegodi@yahoo.com.ar)

**Dra. Daniela Bordalejo Dr. Martín Puricelli**

Médcos Psiquiatras  
 Consultorio:  
 15-5325-2078 4823-9347

**h**

**"Kiművelt emberfők által tenni nagy nemzeté a magyart!"**



**A Z.I.K. támogatja a magyar betűt**

**HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE - HKK**

KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR  
 Nyári szünet után nyitunk: péntek, március 4-én, 19 - 21 óra.  
 Hungária Egyesület 1. em.  
 Pje. Juncal 4250, Olivos  
 Tel. 4799-8437  
[haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

- A megjelent írárok nem fejezik ki szükség szerűen a szerkesztő véleményét, és azokért minden esetben szerzőik felelősek.  
 - Kéziratokat, fényképeket nem örzünk meg és nem küldünk vissza. Javítás és rövidítés jogát fenntartjuk.  
 - Szabályosan gépelt, kijavított, és e-mailen beküldött írárok a közlésnél előnyben részesülnek.  
 - Hirdetéseket csak a hirdetési díj befizetése után közlünk.

**A márciusi számra a lapzárta: február 10**

Anyag és hírek beküldésére  
 (54-11) 4711-1242  
[amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com)

**Kedves Olvasónk!**

A meglepett előfizető megértését kérjük, ha hiányolja lapunk rendszeres megkapását. A küldését nem hirtelen, hanem a lejárt előfizetése meghosszabbítására tett ismételt, sikertelen főlhívásaink után szüntetjük be.

Köszönjük további támogatását! **AMH**

Tel.fax: (54-11) 4711-1242

[amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com)

**INTÉZMÉNYEINK / NUESTRAS INSTITUCIONES**

**IFJÚSÁGI CSOPORTOK - ACTIVIDADES JUVENILES**

**EMESE KULTÚRA ÉS IFJÚSÁGFENNTARTÓ TESTÜLET - ASOCIACIÓN CULTURAL EMESE**, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - [emese\\_zik@arnet.com.ar](mailto:emese_zik@arnet.com.ar)

**39.SZ. MAGYAROK NAGYASSZONYA LCSCS. - AGRUPACIÓN DE GULAS HUNGARAS N° 39** MAGYAROK NAGYASSZONYA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4723-4988 - [edithhynal@hotmail.com](mailto:edithhynal@hotmail.com)

**18SZ. BARTÓK BÉLA CSCS. - AGRUPACIÓN DE SCOUTS HUNGAROS N° 18** BARTÓK BÉLA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - [rubiecito87@yahoo.com.ar](mailto:rubiecito87@yahoo.com.ar)

**KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZSZÖVETSÉG DÉL-AMERIKAI KÖRZET - DISTRITO ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE SCOUTS HUNGAROS IN EXTERIS**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. - [lomniczymatvas@yahoo.com.ar](mailto:lomniczymatvas@yahoo.com.ar) -15-5703-1800

**REGÖS MAGYAR NÉPTÁNCÉGYÜTTES - CONJUNTO FOLKLÓRICO HUNGARO REGÖS** - Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. [www.regosargentina.com.ar](http://www.regosargentina.com.ar)  
 Tel. 4799-4740 - [edibon1@yahoo.com](mailto:edibon1@yahoo.com)

**ZRINYI IFJÚSÁGI KÖR (HÉTVÉGI MAGYAR ISKOLA) - CÍRCULO JUVENIL ZRINYI - Colegio Húngaro**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. 4791-3386  
[susyfothy@yahoo.com.ar](mailto:susyfothy@yahoo.com.ar)

**MŰVÉSZET, ZENE, KULTÚRA - ARTE, MÚSICA, CULTURA**

**ARS HUNGARICA KULTÚRA- ÉS ZENETERJESZTŐ CIVIL SZERVEZET - ARS HUNGARICA**, Asociación Civil de Música y Cultura - [szekasym@gmail.com](mailto:szekasym@gmail.com) -  
**CORAL HUNGARIA** - [sleidemann@fibertel.com.ar](mailto:sleidemann@fibertel.com.ar) - Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 15-3623-4345 - [www.arshungarica.com.ar](http://www.arshungarica.com.ar)

**HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR - HKK - BIBLIOTECA HUNGARA** - Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 - [haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

**MAGYAR SZINTÁRSULAT: ALOMGYÁR a Hungáriában.** [zolyomikati@fibertel.com.ar](mailto:zolyomikati@fibertel.com.ar)

**KLUBOK - CLUBES**

**HUNGÁRIA EGYESÜLET - CLUB HUNGARIA**, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144 - [hungariabuenaosaires@gmail.com](mailto:hungariabuenaosaires@gmail.com)

**VALENTÍN ALSINAI MAGYAR DALKÖR - CORO HUNGARO DE VALENTÍN ALSINA**. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674

**ISKOLÁK - COLEGIOS**

**ANGOLKISASSZONYOK INTÉZETE (WARD MÁRIA) - COLEGIO MARÍA WARD**. Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052

**SZENT ISTVÁN KOLLÉGIUM - COLEGIO SAN ESTEBAN**. Anasagasti 202, (8400) San Carlos de Bariloche, Río Negro. Tel. 02944-42-0404 - [colegio@sanesteban.edu.ar](mailto:colegio@sanesteban.edu.ar) - [www.sanesteban.edu.ar](http://www.sanesteban.edu.ar)

**SZENT LÁSZLÓ ISKOLA - COLEGIO SAN LADISLAO**. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 - [sladislao@ciudad.com.ar](mailto:sladislao@ciudad.com.ar)

**SPORT - DEPORTES**

**HUNGÁRIA VÍVÓ CSOPORT - ESGRIMA CLUB HUNGARIA**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4461-3992 - [henriette@arqa.com](mailto:henriette@arqa.com)

**EGYHÁZAK - IGLESIAS**

**"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYÜLEKEZET - IELU - CONGREGACIÓN EVANGÉLICA LUTERANA HUNGARA "LA CRUZ DE CRISTO"** - Amenábar 1767 - (C1426AKG) Buenos Aires. Tel. 4503-3736 - [cvhefty@yahoo.com.ar](mailto:cvhefty@yahoo.com.ar) - [www.lacruzdecristo.com.ar](http://www.lacruzdecristo.com.ar)

**MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - IGLESIA REFORMADA HUNGARA** - Cptn. R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4799-2527 - [mbenedek@arnet.com.ar](mailto:mbenedek@arnet.com.ar)

**"MINDSZENTYNUM ZARÁNDOKHÁZ" MAGYAR KATOLIKUS KÁPLÁNSÁG - ASOCIACIÓN DE LOS HUNGAROS CATÓLICOS EN LA ARGENTINA** - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4864-7570 - [info@mindszentynum.org](mailto:info@mindszentynum.org)

**INTÉZMÉNYEK - INSTITUCIONES**

**ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE - AMISZ - FEDERACIÓN DE ENTIDADES HUNGARAS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (FEHRA)** - Capitán R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4551-4903 - [nvattay@arnet.com.ar](mailto:nvattay@arnet.com.ar)

**ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA - CÁMARA ARGENTINO-HUNGARA DE COMERCIO E INDUSTRIA** - Av. R. Sáenz Peña 720 piso 9° "E", (1035) Buenos Aires. Tel. 4326-5107 - [info@camara-hungara.com.ar](mailto:info@camara-hungara.com.ar)

**MAGYAR SEGÉLYEGYLET "SZENT ISTVÁN ÖREGOTTHON" - ASOCIACIÓN HUNGARA DE BENEFICENCIA "HOGAR DE ANCIANOS SAN ESTEBAN"** - Pac. Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4722-0098 / 4729-8092 - [hogarhungaro@hotmail.com](mailto:hogarhungaro@hotmail.com)

**MAGYAR IRODALMI ÉS KULTÚRTÁRSASÁG - ASOCIACIÓN LITERARIA Y CULTURAL HUNGARA**. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141 - [jakabterek@fibertel.com.ar](mailto:jakabterek@fibertel.com.ar)

**MHBK - MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE - COMUNIDAD DE CAMARADERÍA DE LOS EX COMBATIENTES HUNGAROS EN LA ARGENTINA** - J.B. Justo 183, (1602) Florida, Bs.As. Tel. 4796-0176 / 15-4949-9640 - [vferlolo@fibertel.com.ar](mailto:vferlolo@fibertel.com.ar)

**SZENT ISTVÁN KÖR - CÍRCULO DE SAN ESTEBAN**. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462 - [jakabterek@fibertel.com.ar](mailto:jakabterek@fibertel.com.ar)

**VITÉZI REND ARGENTÍNAI CSOPORT - ORDEN DE LOS CABALLEROS VITÉZ**. Capítulo Argentino. Tel/Fax (5411) 4715-2351 - [nvattay@arnet.com.ar](mailto:nvattay@arnet.com.ar)

**VIDÉK - INTERIOR DEL PAÍS**

**BARILOCHEI MAGYAR EGYESÜLET - ASOCIACIÓN HUNGARA DE BARILOCHE** - Mitre 213, 2°, of.8, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-430282  
[luiseduardostany@hotmail.com](mailto:luiseduardostany@hotmail.com)

**CHACOI MAGYAR EGYESÜLETEK: - COLECTIVIDAD HUNGARA DE CNEL. DU GRATY** - M. Moreno N° 12, (3541) Coronel Du Graty, Prov. de Chaco. Tel. 03735-498-649

**- VILLA ÁNGELA-I MAGYAR EGYESÜLET - SOCIEDAD HUNGARA DE SOCORROS MUTUOS** - Hungria 150, (3540) Villa Ángela, Chaco. Tel. 03735-420-939

**CÓRDOBAI MAGYAR KÖR - CÍRCULO HUNGARO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA**. Recta Martinelli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. Tel. 0351-481-8531 / 0351-156-144-070 - [filipancsllili@gmail.com](mailto:filipancsllili@gmail.com)

**SANTA FE-I MAGYAROK TÁRSASÁGA - AGRUPACIÓN HUNGAROS DE SANTA FE (CAPITAL)** - 9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe. Tel. 0342-469-5500 - [zoltanhorogh@hotmail.com](mailto:zoltanhorogh@hotmail.com)

Esta edición fue impresa en **IMPRESA ALFA BETA S.A. 4522-1855**

**MAUSI SEBESS**

*El instituto latinoamericano de artes culinarias más premiado del mundo*

*Sus certificados son un testimonio de calidad, refinamiento y estilo que lucen profesionales de 33 nacionalidades en 44 países del mundo*



*Calidad mundial indiscutida*

Av. Maipú 594 (1638) Vicente López, Buenos Aires, Argentina  
 Tel.: 54 11 4791-4355 - [info@mausiweb.com](mailto:info@mausiweb.com) - [www.mausiweb.com](http://www.mausiweb.com)

**Desensyl®**  
 Con Pluronic F-127 - Citrato Disódico - Bifluorado

► CREMA DENTAL DESENSIBILIZANTE  
 ► ANTICARIES  
 ► ANTIPLACA

PRESENTACION:  
 POMOS MULTILAMINADOS  
 CON 100 GRAMOS.



**Argentíнай MAGYAR HÍRLAP**

Az argentíнай magyarok független folyóirata  
**Kiadó-szerkesztő: Haynalné Kesserrő Zsuzsanna**  
 Rovatvezető Sebessné Bonczos Zsuzsanna  
 Szerkesztőségi iroda: Bonapartianné Graul Trixi  
 L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires  
 Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 [amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com)  
<http://epa.oszk.hu/amh> <http://efolyoirat.oszk.hu/amh>  
[www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com](http://www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com)